

المعنى الأصلي والمعنى الإضافي في قصة الطفل "أصدقاء الربيع" لكامل كيلاني  
(دراسة سيميائية بنظرية رولان بارتس)

بحث جامعي

إعداد:

وتري رفيعة النساء

رقم القيد: ١٧٣١٠١٣٩



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٣

المعنى الأصلي والمعنى الإضافي في قصة الطفل "أصدقاء الربيع" لكامل كيلاني  
(دراسة سيميائية بنظرية رولان بارتس)

بحث جامعي

مقدم لاستيفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S-1)  
قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

وتري ربيعة النساء

رقم القيد: ١٧٣١٠١٣٩

المشرف:

عارف مصطفى، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٩٠١١٥٢٠٠٧١٠١٠٠٤



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٣

## تقرير الباحثة

أفيدكم علما بأنني الطالبة:

الاسم : وتري رفيعة النساء

رقم القيد : ١٧٣١٠١٣٩

موضوع البحث : المعنى الأصلي والمعنى الإضافي في قصة الطفل "أصدقاء الربيع" لكامل

كيلاني (دراسة سيميائية بنظرية رولان بارتس)

حضرته وكتبته بنفسه وما زدته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعي أحد في المستقبل أنه من تأليفه وتبين أنه من غير بحثي، فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرف أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ١٩ مايو ٢٠٢٣

الباحثة



وتري رفيعة النساء

رقم القيد: ١٧٣١٠١٣٩

## تصريح

هذا تصريح بأن رسالة البكالوريوس للطالبة باسم وتري رفيعة النساء تحت العنوان المعنى الأصلي والمعنى الإضافي في قصة الطفل "أصدقاء الربيع" لكامل كيلاني (دراسة سيميائية عند نظرية رولان بارتس). قد تم الفحص والمراجعة من قبل المشرف وهي صالحة لتقدم إلى مجلس المناقشة لاستيفاء شروط الإختيار النهائي للحصول على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج، ١٩ مايو ٢٠٢٣ م

الموافق

المشرف

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

الدكتور عبد الباسط، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٢٠٢٠١٥٠٣١٠٠١

عارف مصطفى، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٩٠١١٥٢٠٠٧١٠١٠٠٤

المعرف

عميد كلية العلوم الإنسانية

الدكتور محمد فيصل، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

## تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : وتري ربيعة النساء

رقم القيد : ١٧٣١٠١٣٩

موضوع البحث : المعنى الأصلي والمعنى الإضافي في قصة الطفل "أصدقاء الربيع" لكامل

كيلاني (دراسة سيميائية عند نظرية رولان بارتس)

وقررت اللجنة نجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها لكلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية والحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج،

لجنة المناقشة

لتوقيع  
( )  
( )  
( )

١- محمد سوني فوزي، الماجستير (رئيس اللجنة)

رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٦١٦٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

٢- عارف مصطفى، الماجستير (المناقش الأول)

رقم التوظيف: ١٩٧٩٠١١٥٢٠٠٧١٠١٠٠٤

٣- حافظ رازقي، الماجستير (المناقش الثاني)

رقم التوظيف: ١٩٨٥٠٣٣٠٢٠١٨٠٢٠١١١٧٤

المعروف

عميد كلية العلوم الإنسانية

الدكتور محمد فيصل، الماجستير

رقم التوظف: ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

## استهلال

قال الله تعالى

وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا ۖ إِنَّمَا يُبَلِّغَنَّ عِندَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ  
كِلَهُمَا فَلَا تَقُلَنَّ لَهُمَا أَرْفًا ۚ وَلَا تَنْهَرَهُمَا ۚ وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا

*"Tuhanmu telah memerintahkan agar kamu jangan menyembah selain Dia dan hendaklah berbuat baik kepada ibu bapak. Jika salah seorang di antara keduanya atau kedua-duanya sampai berusia lanjut dalam pemeliharaanmu, maka sekali-kali janganlah engkau mengatakan kepada keduanya perkataan "ah" dan janganlah engkau membentak keduanya, serta ucapkanlah kepada keduanya perkataan yang baik". (QS. Al Israa : 23)*

## إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

والدي المحبوب سانتوسو...

والدتي المحبوبة مرتقية...

أخي الكبير يان إدريس مورساندا...

أختي الكبيرة سيتي استقامة...

## توطئة

الحمد لله رب العالمين وبه نستعين على أمور الدنيا والدين. أشهد ان لا إله إلا الله وحده لا شريك لك، وأشهد أن محمدا عبده ورسوله لا نبي بعده. الصلاة والسلام على أشرف الانبياء والمرسلين وعلى آله واصحابه أجمعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين. قد تمت كتابة هذا البحث الجامعي للحصول على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، فتقدم الباحثة كلمة الشكر والتقدير إلى:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور محمد زين الدين، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية والحكومية مالانج.
٢. فضيلة الدكتور محمد فيصل الماجستير، عميد كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية والحكومية مالانج.
٣. فضيلة الدكتور عبد الباسط الماجستير، رئيس قسم اللغة العربية وآدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية والحكومية مالانج.
٤. فضيلة الأستاذ غفران حنبلي الماجستير، المشرف في الأمور الأكاديمية.
٥. فضيلة الأستاذ عارف مصطفى الماجستير، المشرف في كتابة هذا البحث الجامعي.
٦. فضيلة المدرسين والمدربات في قسم اللغة العربية وأدبها.
٧. أصدقاء المحبوبون: سرى وحيوني ليستارى، إستي انة، غينا خيرتساء، رتنو سلستيووتي
٨. جميع الأصدقاء في قسم اللغة العربية.



وأخيرا جزاهم الله خير الجزاء. وعسى الله أن يشملنا بتوفيقه ويسهل أمورنا ويبارك فيه ويجمعنا في جنة الفردوس. وعسى أن يكون هذا البحث نافعا للباحثة وللجميع. آمين يا رب العالمين.

تحريرا بمالانج، ١٩ مايو ٢٠٢٣  
الباحثة

وتري رفيعة النساء

رقم القيد: ١٧٣١٠١٣٩

## مستخلص البحث

رفيعة النساء، وتري. (٢٠٢٣). المعنى الأصلي والمعنى الإضافي في قصة الطفل "أصدقاء الربيع" لكامل الكيلاني (دراسة سيميائية بنظرية رولان بارت). البحث الجامعي. قسم اللغة العربية وآدابها. كلية العلوم الإنسانية. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

المشرف : عارف مصطفى، الماجستير.

الكلمات الأساسية : المعنى الأصلي، المعنى الإضافي، قصة الطفل، السيميائية.

---

في الحياة اليومية، يحتاج الناس إلى بعضهم البعض لتوصيل أفكارهم ونواياهم لما يقولونه. ليس من النادر أن يحتوي ما ينقلونه على معنى ضمني. ستركز هذه الدراسة على فحص المعنى الأصلي والمعنى الإضافي في قصة الطفل "أصدقاء الربيع" لكامل الكيلاني (دراسة سيميائية بنظرية رولان بارت). كان الغرض من هذه الدراسة هو تحديد المعنى الأصلي والمعنى الإضافي في قصة الطفل "أصدقاء الربيع" لكامل الكيلاني (دراسة سيميائية بنظرية رولان بارت). طريقة البحث هي البحث النوعي. تم استخدام تقنيات القراءة وتدوين الملاحظات لجمع البيانات واستخدامت تقنيات ميليس و هوبارمان لتحليل البيانات في شكل تقليل البيانات وعرض البيانات والتحقق من البيانات. نتائج هذه الدراسة هي (١). وجدت ٢٠ جملة تتعلق بمفهوم المعنى الأصلي والمعنى الإضافي بنظرية رولان بارت، والتي تتضمن ٢٠ معنى إضافي في قصة الطفل أصدقاء الربيع لكامل كيلاني. (٢). وجدت ٢٠ جملة تتعلق بمفهوم المعنى الأصلي والمعنى الإضافي بنظرية رولان بارتس، والتي تتضمن ٢٠ معنى أصلي في قصة الطفل أصدقاء الربيع لكامل كيلاني.

## ABSTRACT

**Rafi'atunnisa, Witri.** (2023). Connotation and denotation in the illustrated children's story "Ashdiqo'i Ruba" by Kamil Kilani (Analysis of Semiotics of Roland Barthes). Thesis. Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Humanities, Maulana Malik Ibrahim State Islamic University Malang.

**Advisor** :Arif Mustofa, S.S, M.Pd

**Keywords** :Child Story, Connotation, Denotation, Semiotics.

---

In everyday life, humans need each other to communicate their thoughts and goals for what they say. Not infrequently what they convey contains an implied meaning. This study will focus on examining the meaning of connotation and denotation in the illustrated children's story "Ashdiqo'i Ruba" by Kamil Kaylani in the perspective of Roland Barthes. The purpose of this study was to determine the meaning of connotation and denotation in the illustrated children's story "ashdiqo'i ruba" by Kamil Kaylani (Roland Barthes' semiotic analysis). The research method is qualitative research. Reading and note-taking techniques were used to collect data and Miles and Huberman's techniques were used to analyze data in the form of data reduction, data display, and data verification. The result shows that 1) there are 20 sentences founded related to the concept of denotation, connotation of Roland Barthes, which includes 20 connotative meanings in the illustrated children's story "ashdiqo'i ruba" by Kamil Kailani. 2) there are 20 sentence forms founded related to the concept of denotation, connotation of Roland Barthes, which include 20 denotative meanings in the illustrated children's story "ashdiqo'i ruba" by Kamil Kailani.

## ABSTRAK

**Rafi'atunnisa, Witri.** (2023). *Konotasi Dan Denotasi Pada Cerita Anak Bergambar "Ashdiqo'i Ruba"* Karya Kamil Kilani (Analisis Semiotika Roland Barthes). Skripsi. Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Humaniora, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

**Dosen Pembimbing** : Arif Mustofa, S.S, M.Pd

**Kata Kunci** : Cerita anak, Denotasi, Konotasi, Semiotika.

---

Dalam kehidupan sehari-hari manusia membutuhkan sesama nya untuk berkomunikasi menyampaikan pikiran dan maksud atas apa yang ia utarakan. Tak jarang apa yang mereka sampaikan mengandung makna yang tersirat. Penelitian ini akan fokus mengkaji makna konotasi dan denotasi pada cerita anak bergambar "Ashdiqo'i Ruba" karya Kamil Kaylani dalam perspektif Roland Barthes. Tujuan dari penelitian ini adalah mengetahui makna Konotasi dan Denotasi pada cerita anak bergambar "ashdiqo'i ruba" karya kamil kaylani (analisis semiotika roland barthes). Adapun metode penelitian ini ialah penelitian kualitatif. Teknik baca, dan catat digunakan untuk mengumpulkan data dan teknik Miles dan Huberman digunakan untuk menganalisis data berupa reduksi data, penyajian data dan verifikasi data. Hasil dari penelitian ini ialah 1) ditemukan bentuk kalimat yang berkaitan dengan konsep konotasi dan denotasi roland barthes sebanyak 20 kalimat, yang meliputi 20 makna konotasi di dalam cerita anak bergambar "ashdiqo'i ruba" karya kamil kailani. 2) ditemukan bentuk kalimat yang berkaitan dengan konsep konotasi dan denotasi roland barthes sebanyak 20 kalimat, yang meliputi 20 makna denotasi di dalam cerita anak bergambar "ashdiqo'i ruba" karya kamil kailani.

## محتويات البحث

أ	تقرير الباحث .....
ب	تصريح .....
ج	تقرير لجنة المناقشة .....
د	إستهلال .....
هـ	إهداء .....
و	توطئة .....
ح	مصطلح البحث .....
ك	محتويات البحث.....
١	<b>الفصل الأول: المقدمة</b> .....
١	أ. خلفية البحث .....
١١	ب. أسئلة البحث .....
١١	ج. أهداف البحث .....
١٢	د. فوائد البحث .....
١٢	هـ. حدود البحث .....
١٣	<b>الفصل الثاني: الإطار النظري</b> .....
١٣	أ- الإطار النظري .....
١٣	١- مفهوم تحليل السيميائي .....
١٥	٢- السيميائي رولان بارت .....
١٩	٣- مفهوم القصة .....
١٩	٤- قصص الأطفال .....

٢٨	..... الفصل الثالث: منهج البحث
٢٨	..... أ- مدخل البحث ونوعه
٢٨	..... ب- مصادر البيانات
٣٠	..... ج- تقنية جمع البيانات
٢٧	..... د- تقنية التحليل البيانات
٣٢	..... الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها
٣٢	..... أ. ملخص عامة عن قصص الأطفال "أصدقاء الرابع"
٣٣	..... ب. معنى الأصلي والمعنى الإضافي
٣٤	..... (١) معنى الأصلي في قصة الأطفال "أصدقاء الرابع"
٤٧	..... (٢) معنى الإضافي في قصة الأطفال "أصدقاء الرابع"
٦١	..... الفصل الخامس
٦١	..... أ- الخلاصة
٦١	..... ب- التوصيات
٦٣	..... قائمة المصادر المراجع
٦٥	..... سيرة ذاتية

## الفصل الأول

### مقدمة

#### أ- خلفية البحث

يقال أن الأعمال الأدبية هي أشياء بشرية أو حقائق ثقافية. يصبح هذا أمرًا طبيعيًا لأن الأعمال الأدبية غالبًا ما تسجل كل تعقيدات الحياة. إن وجود الأعمال الأدبية كحقائق بشرية سيميائية له خصائص يجب معرفتها. هذه الصورة مبنية على أفكار أو أفكار تتشكل من عناصر جوهرية يتم تجميعها جماليا في عمل أدبي، ولكن ليس الجمال فقط ولكن هناك حقيقة فيه. وحدة هذه العناصر الجوهرية مهمة لبناء القصة وتقويتها لتكون أكثر حيوية. سيتمكن القراء بسهولة من التعرف على نزاهة الواقع وفهمها من خلال اللافتات الموضوعية في القصة. وحدة القصة لا تبني فقط علامة بل لها المعنى الوارد فيها (فاروق، ٢٠١٢، ص. ١٧).

يتم إنشاء عملية الأدب من خلال التفكير العميق بهدف التمتع بها وفهمه من قبل الجمهور. أدب الطفل هو أحد الأنواع الأدبية في عملية الأدب. يمكن لأدب الطفل أن يروي قصصًا عن أي شيء، حتى تلك التي يعتقد الكبار أنها غير منطقية. على سبيل المثال، عن الحيوانات التي يمكنها التحدث والتصرف والتفكير والتصرف مثل البشر. يمكن لمخيلة الطفل وعواطفهم أن تتقبل مثل هذه القصص بشكل طبيعي لأنها تتوافق مع فهم الطفل.

يوضح هانت (في نورجيانتورو، ٢٠١٧، ص. ٢٦) أن أدب الطفل يعتمد على احتياجات الطفل. قال إن أدب الطفل يمكن وصفه بأنه مادة قراءة يقرأها الطفل. من الناحية النظرية، فإن أدب الطفل هو الأدب الذي يقرأه الطفل بتوجيهات وتوجيهات من أعضاء المجتمع البالغين، في حين أن الكتابة هي أيضًا من قبل الكبار" ديفيس (في سارومبايت، ١٩٧٦، ص. ٢٣).

أثار المؤلف في هذه الدراسة قصة أطفال بعنوان أصدقاء الربيع لكامل الكيلاني. قصة الطفل بعنوان أصدقاء الربيع عمل أدبي للكاتب المصري الشهير كمال بن كيلاني وهو كاتب وشاعر مصري يعتبر من رواد أدب الطفل، لأنه كتب وترجم أكثر من ألف قصص الطفل. يعتقد أن أدب الطفل يجب أن يكون باللغة العربية الفصحى، ويسعى جاهداً إلى حب اللغة العربية بطلاقة الطفل بأسلوب رسومي جميل. كما يهتم بإظهار الجانب الديني والأخلاقي في كتاباته الطفل حتى يغرس الطفل القيم بشكل غير مباشر ويحسنون السلوك.

يحكي أحد أعماله بعنوان أصدقاء الربيع عن سحلية كانت تستمتع بالربيع بعد بضعة أشهر اضطر إلى حبسها في منزله لأنه كان موسم الأمطار، فبعد أن خرج من الحفرة كان لديه صديق جديد، ضفدع سيصبح صديق الموسم. إنه ربيع هذه المرة. هذا الكتاب نسخة من مؤسسة الهنداوي عام ٢٠١٠.

سبب اختيار الباحثة عنوان المعنى الأصلي والمعنى الإضافي في قصة الطفل أصدقاء الربيع لكامل كيلاني (دراسة سيميائية لرولان بارتس) هو أنه في الحياة اليومية، لا يمكن فصل البشر عن المعنى. يعمل المعنى على نقل الأفكار والنوايا لما يعبر عنه شخص ما. يستخدم الدلالة للتعبير عما يريد مباشرة. يستخدم الدلالة لنقل محتويات عقله بشكل غير مباشر. يرى بارتس (هود، ٢٠١١، ص. ١٢) أن البشر في تفسير شيء ليس على مستوى المعنى الأصلي، لكن البشر يستخدمون إدراكهم من خلال عدة معاني وتفسيرات، مما يؤدي إلى ظهور والمعنى الإضافي. لا يمكن فصل الأساطير عن حياة الإنسان لأنه توجد في الأساطير ثقافة جماهيرية تقوم على خلق هذه الأساطير.

وفقاً لبارتس، السيميائية هي فرع من علم اللغة يدرس كيفية تفسير البشر للأشياء من حولهم. الكائن هو علامة تحتوي على رسالة ضمنية. السيميائية في العلامات أو العلامات لها جانب آخر، ألا وهو الأسطورة. الأساطير التي أشار



إليها بارتس ليست خرافية أو غير معقولة. ومع ذلك، فإن ما يقصده بارت في كلمة أسطورة هو المعنى الأصلي والمعنى الإضافي في اللغة التي تحتوي على رسالة. في هذه الدراسة، تستخدم هذه الدراسة قصص الطفل كهدف للدراسة.

اختارت الباحثة قصص الطفل كموضوع للدراسة لأن قصص الطفل كانت تعرض في شكل كتب إلكترونية مما سهل علينا قراءتها. تم اختيار قصة الطفل أصدقاء الربيع لأن هذه القصة لها اهتمام بالقصة، وفي هذه الحالة يسهل على القراء فهم أسلوب اللغة. هذه القصة لها حبكة ممتعة.

بالإضافة إلى ذلك، تريد الباحثة معرفة ما إذا كانت قصة هذا الطفل لها أسطورة تتفق مع ما ذكره بارتس في نظريته من أن النص له المعنى الأصلي والمعنى الإضافي. هل هذان العنصران موجودان دائماً أم أحدهما فقط. ينشأ اختيار موضوع البحث هذا أيضاً عندما يدرس الباحثة السيميائية كمقرر فصل دراسي سادس ويهتم الباحثة بتعميق هذا الموضوع ومعالجته كبحت.

استخدام الدراسات السابقة هو التمييز بين هذا البحث والبحث السابق والاطلاع على القضايا المتعلقة بالمشكلات المدروسة. وفيما يتعلق بالبحث الذي تم إجراؤه، وجدت الباحثة نتائج البحث التي لها نقطة اتصال مع العنوان الذي تم تعيينه في هذه الرسالة البحثية، بما في ذلك:

١- اتيك لسمة نور قيمة.(٢٠٢٠). جامعة المحمدية سوراكارتا. "المعنى الأصلي والمعنى الإضافي على الإنترنت مناقشة الحمص الإعلانية: دراسة موضوعية". تهدف هذه الدراسة إلى تحليل المعنى الأصلي و المعنى الإضافي للخطاب الإعلاني لحمص الإنترنت. تستخدم طريقة البحث هذه البحث النوعي. أظهرت النتائج وجود المعنى الأصلي و المعنى الإضافي في شكل كلمات / كتابات على إعلانات حمص الإنترنت.

٢- جويريندي.(٢٠٢٠). بوليتكنيك ولاية باتام. "تحليل معنى الأصلي والمعنى الإضافي في حلقة فيلم *Upin & Ipin Memories Mengusik Jiwa*". تهدف هذه الدراسة إلى تفسير الرموز في فيلم *Upin & Ipin Memories Mengusik Jiwa* المعنى الأصلي و المعنى الإضافي لفهم سياق القصة والرسالة الأخلاقية المنقولة بشكل أفضل. يستخدم هذا البحث الأساليب النوعية والكمية. وتشير نتائج الدراسة إلى أن الرسالة أو التكليف الذي يمكن الحصول عليه من المشهد الدائري لهذه الحلقة ينقل رسالة أخلاقية، ألا وهي الحفاظ على الذكريات التاريخية وعدم نسيانها والحفاظ على الثقافة.

٣- نوفيتا تري واهيوني.(٢٠٢٠). المعهد الإسلامية الحكومية سلاتينغي. "المعنى رسالة رولاند بارثيس شبه السيميائية في فيلم قصير في منزل هانونغ برامانتيو الخاص". الغرض من هذه الدراسة هو معرفة المعنى الأصلي والمعنى الإضافي والأساطير الواردة في الفيلم القصير دي روماه ديريان. تستخدم هذه الدراسة المنهج النوعي الوصفي، باستخدام منهج التحليل السيميائي وفقاً لرولان بارت. ونتائج البحث في الفيلم القصير في البيت وحده، هناك رسائل دعوية تتضمن الإيمان، وهي موجودة في المشهد الذي لعبه اللاعبون في تنفيذ تعاليم الإسلام الرئيسية، أي من خلال الإيمان بوجود الجن. أو الشيطان.

٤- زينينة عفيفة.(٢٠١٨). جامعة سنان أمبل الإسلامية الحكومية سورابايا. "خصائص تهريرية في سلسلة أفلام الرسوم المتحركة الصامتة (تحليل رولان بارتس سيميائية في سلسلة الرسوم المتحركة بيرنارد بير واليرقة وشون الأغنام)". الغرض من هذه الدراسة هو تحديد خصائص الدلالة والدلالة لعصا التهريرج في فيلم الرسوم المتحركة *Bernard Bear* و *Larva* و *Shaun the Sheep*. تستخدم هذه الدراسة طريقة التحليل السيميائية لرولان بارتس، وتستخدم نهج نموذج الأزمة. نتيجة هذا البحث هو أن هناك علامات وعلامات تصف خصائص

التهريج والرسالة وراء مشهد التهريج. هناك مستويان مستخدمان في هذه الدراسة، وهما المستوى الأول للمعنى الأصلي والمستوى الثاني للمعنى الإضافي. ٥- رينا سبتيانا. (٢٠١٩). جامعة سام راتولانجي. "معنى الأصلي و معنى الإضافي والأسطورة في فيلم *Who Am I Kein System Ist Sicher* (تحليل سيميائي)". الغرض من هذه الدراسة هو تحليل المعنى الأصلي والمعنى الإضافي والأيدولوجية الأسطورية في فيلم *Who Am I Kein System Ist Sicher*. الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي المنهج الوصفي. نتيجة هذا البحث هي أن المعنى الأصلي والمعنى الإضافي موجودان دائماً في البيانات، في حين أن الأساطير ليست موجودة دائماً في البيانات.

٦- سري مارياتي. (٢٠١٦). جامعة جمبير. سياسة الثقافة في رواية السندن بقلم بوروادمادي أماديوروا: دراسة سيميائية لرولان بارت. الغرض من هذه الدراسة هو وصف القضايا الثقافية التي تشملها الاهتمامات السياسية والكشف عن تأثير الأحداث السياسية الثقافية التي يمر بها المجتمع الشعبي وزيادة تقدير القراء لفهم روايات السند. الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي الطريقة النوعية. نتيجة هذه الدراسة أن التحليل الذي تم إجراؤه يتكون من مرحلتين من نظام الإشارة. نظام الإشارة الأول هو قراءة اللافتات الدلائل التي تأخذ البيانات الهيكلية بما في ذلك السمات والشخصيات والصراعات والإعدادات لإنتاج العلامات.

٧- رحمت هدايت. (٢٠١٤). جامعة مولورمان. التحليل السيميائي لمعنى الدافعية في كلمات أغنية لاسكار بيلانجي ل نيجي. الغرض من هذه الدراسة هو تفسير ومعرفة معنى الدافع الوارد في كلمات أغنية لاسكار بيلانجي ل نيجي. الطريقة المستخدمة في هذه الدراسة تفسيرية نوعية. نتيجة هذه الدراسة هي أن لها معنى مترابطا يحتوي على رسائل تحفيزية.

٨- فردوس نور. (٢٠١٦). تمثيل الشهوانية الأنثوية في إعلانات *New Era Boots* التجارية على التلفزيون (تحليل رولان بارت السيميائية). الغرض من هذه الدراسة هو معرفة المعاني والأساطير الواردة في إعلان *New Era Boots* على التلفزيون الذي يمثل شهوانية الإناث. الطريقة المستخدمة في هذه الدراسة نوعية. نتيجة هذه الدراسة هي أن استخدام العلامات الخفية في إعلان *New Era Boots* يصف تصورا للدوافع والتوقعات والاهتمامات والقيم حول الشهوانية الموجودة والمتطورة في حياة الناس كما هو موجود في مشهد الرجال ذوي العضلات جنبا إلى جنب مع النساء في ملابس مثيرة.

٩- توتو هريادي. (٢٠١٦). تحليل الإعلانات التلفزيونية *Sampoerna Hijau* نسخة الفاصوليا الجليدية مع نهج رولان بارت السيميائية. كان الغرض من الدراسة هو العثور على معنى الدلالة والدلالة والأسطورة في نسخة إعلان *Sampoerna Hijau* من "*Es Kacang Ijo*". المنهج المستخدم في هذه الدراسة وصفي نوعي. كانت نتيجة هذه الدراسة أنه تم العثور على معنى الدلالة والدلالة والأسطورة مع نموذج تم تنظيمه تماما وفقا لخصائص الإعلانات التي تحتوي على العديد من العلامات ، والتي تم عرضها من خلال النص والصوت والمرئيات في الإعلان التلفزيوني لإصدار *sampoerna ijo bean ice*.

١٠- جوني سيندوك، وآخرون. (٢٠١٥). التحليل السيميائي للفيلم كم هو مضحك هذا البلد. الغرض من هذه الدراسة هو معرفة المزيد عن المعنى الرمزي للرسالة الأخلاقية التي سيتم نقلها في فيلم *Alangkah Lucunya Negeri Ini*. الطريقة المستخدمة في هذه الدراسة هي تحليل المحتوى. نتائج هذه الدراسة السيميائية من فيلم الانعكا لوكونيا (نيغري إيني) يمكن للجمهور والجمهور معرفة أي فيلم كوميدي عادي أو كوميدي لا يحتوي على (سخيف) مع أفلام كوميدي ساخرة (هجاء) مليئة بالرسائل الإيجابية للحكومة ، يمكن لصانعي الأفلام

التعلم من فيلم *Alangkah Lucunya (Negeri Ini)* من خلال إعطاء المجتمع فيلما يحتوي على آمال وتطلعات في المستقبل لتعليم وشخصية أمتنا وبلدنا إندونيسيا.

بناء على الدراسات السابقة التي ذكرها الباحثة، يجد فيها التشابه والإختلاف بين هذه الباحثة والدراسات السابقة، كما يلي:

رقم	الباحث	العنوان البحث	الموضوع	التشابه	الإختلاف
١	اتيك لسمة نور قيمة	المعنى الأصلي والمعنى الإضافي على الإنترنت مناقشة الحصص الإعلانية: دراسة موضوعية	إعلانات حصّة الإنترنت	تستخدم الباحثة والكتاب نفس التركيز في المناقشة، أي مناقشة المعنى الأصلي والمعنى الإضافي.	الواردة في النظرية قيد الدراسة، استخدم الباحث النظرية الدلالية، بينما استخدم المؤلف النظرية السيمائية
٢	جوبريندي	تحليل معنى الأصلي والمعنى الإضافي في حلقة <i>Upin &amp; Ipin</i> فيلم " الذكريات التي تزعج الروح	<i>Upin- Ipin</i> فيلم	يستخدم الباحث والمؤلفون نفس التركيز في المناقشة والنظرية، أي مناقشة المعنى الأصلي	في الكائن قيد الدراسة، يستخدم الباحث موضوع فيلم قصير، بينما يستخدم المؤلف

موضوع قصة الطفل	والمعنى الإضافي والنظرية السيمائية لرولان بارتس.				
في الكائن قيد الدراسة، تستخدم الباحثة موضوع فيلم قصير، بينما تستخدم المؤلف موضوع قصة الطفل	باستخدام نفس التركيز في المناقشة والنظرية، أي مناقشة المعنى الأصلي والمعنى الإضافي ونظرية رولاند بارتس السيمائية	فيلم قصير	معنى رسالة رولاند بارتس شبه السيمائية في فيلم قصير في منزل هانونغ برامانتيو الخاص	نوفيتا تري واهيويني	٣
في الكائن قيد الدراسة، تستخدم الباحثة موضوع الفيلم، بينما تستخدم المؤلف موضوع قصة	تستخدم الباحثة والكتاب نفس النظرية، وهي نظرية رولاند بارتس السيمائية.	أفلام الرسوم المتحركة	خصائص تهرجية في سلسلة أفلام الرسوم المتحركة الصامتة (تحليل رولان بارت السيمائية في سلسلة الرسوم المتحركة بيرنارد بير واليرقة وشون	زينينة عفيفة	٤

الطفل					
في الكائن قيد الدراسة، تستخدم الباحثة تستخدم الباحثة موضوع الفيلم، بينما يستخدم المؤلف موضوع قصة الطفل	تستخدم الباحثة والكتاب نفس التركيز في المناقشة والنظرية، أي مناقشة المعنى الأصلي والمعنى الإضافي، في حين أن النظرية	فيلم <i>Who am I kein system ist sicher</i>	معنى الأصلي و معنى الإضافي والأسطورة في فيلم <i>Who Am I Kein System Ist Sicher</i> (تحليل سيميائي)	رينا سبتيانا	٥
في الكائن قيد الدراسة، تستخدم الباحثة موضوع رواية، بينما يستخدم المؤلف موضوع قصة الطفل	تستخدم الباحثة والكتاب نفس النظرية، وهي نظرية رولاند بارتس السيمائية.	رواية <i>Sinden</i>	سياسة الثقافة في رواية السندين بقلم بوروادمادي أماديوروا: دراسة سيميائية لرولان بارت	سري مارياتي	٦
في الكائن قيد الدراسة، تستخدم	تستخدم الباحثة والكتاب	أغنية <i>Laskar Pelangi</i>	التحليل السيمائي لمعنى الدافعية في	رحمت هدايت	٧

الباحثة موضوع أغنية، بينما يستخدم المؤلف موضوع قصة الطفل	نفس النظرية، وهي نظرية السيمائية.		كلمات أغنية لاسكار بيلانجي ل نيجي		
في الكائن قيد الدراسة، تستخدم الباحثة موضوع إعلانات، بينما يستخدم المؤلف موضوع قصة الطفل	تستخدم الباحثة والكتاب نفس النظرية، وهي نظرية رولاند بارتس السيمائية.	إعلانات <i>New Era Boots</i>	تمثيل الشهوانية الأنثوية في <i>New Era Boots</i> إعلانات التجارية على التلفزيون (تحليل رولان بارت السيمائية)	فردوس نور	٨
في الكائن قيد الدراسة، تستخدم الباحثة موضوع إعلانات، بينما يستخدم المؤلف موضوع قصة الطفل	تستخدم الباحثة والكتاب نفس النظرية، وهي نظرية رولاند بارتس السيمائية.	إعلانات التلفزيونية <i>Sampoerna Hijau</i>	تحليل الإعلانات التلفزيونية <i>Sampoerna Hijau</i> نسخة الفاصوليا الجلدية مع نهج رولان بارت	توتو هريادي	٩



المؤلف موضوع قصة الطفل			السيمائية		
في الكائن قيّد الدراسة، تستخدم الباحثة موضوع الفيلم، بينما تستخدم المؤلف موضوع قصة الطفل	تستخدم الباحثة والكتاب نفس النظرية، وهي نظرية السيمائية.	فيلم <i>Alangkah lucunya negeri ini</i>	التحليل السيمائي للفيلم كم هو مضحك هذا البلد	جوني سيندوك	١٠

### ب- أسئلة البحث

بناءً على خلفية البحث السابقة، فأسئلة هذا البحث هي:

- ١- ما المعنى الأصلي في قصة الطفل أصدقاء الربيع لكامل كيلاني؟
- ٢- ما المعنى الإضافي في قصة الطفل أصدقاء الربيع لكامل كيلاني؟

### ج- أهداف البحث

على ضوء ما سبق من أسئلة البحث فإن لهذا البحث أهداف، وهي كما يلي:

- ١- لمعرفة المعنى الأصلي في قصة الطفل أصدقاء الربيع لكامل كيلاني
- ٢- لمعرفة المعنى الإضافي في قصة الطفل أصدقاء الربيع لكامل كيلاني

### د- فوائد البحث

لهذا البحث فائدتان، وهما الفوائد النظرية والفوائد التطبيقية، ومنها:

## ١- الفوائد النظرية

كمساهمة في تعميق اللغة والأدب وخاصة في المعنى الأصلي والمعنى الإضافي في قصة الطفل أصدقاء الربيع لكامل كيلايني

## ٢- الفوائد التطبيقية

من المتوقع أن تضيف نتائج هذه الدراسة نظرة ثاقبة إلى سيميائية رولاند بارتس في قصة الطفل

## ه- حدود البحث

حدد الباحثة المشكلات التي يجب مناقشتها وفقا لرولاندرتس، فإن السيميائية لها العديد من المفاهيم الأساسية، وهي المغزى (*signification*)، والمعنى الأصلي (*denotation*)، و المعنى الإضافي ( *connotation* ) والأسطورة (*myth*). لذلك ركزت الباحثة هذا البحث على المعنى الأصلي والمعنى الإضافي فقط. لأن مناقشة السيميائية حتى لا تكون واسعة الانتشار.

## الفصل الثاني الإطار النظري

### أ- الإطار النظري

في هذه الحالة، سيصف الباحثة المعنى الصلي والمعنى لإضافي في قصة الطفل بشكل عام والتي سيتم استخدامها كإطار مرجعي في البحث الميسر الذي يعتبر وثيق الصلة بمناقشة هذه البحث.

#### ١- مفهوم السيميائي (Semiotic)

من الناحية اللغوية، يأتي المصطلح السيميائي من الكلمة اليونانية "semeion" والتي تعني علامة. يتم تعريف العلامة على أنها شيء على أساس الأعراف الاجتماعية المحددة مسبقاً، والتي يمكن أن تمثل شيئاً آخر. ثم من الناحية الاشتقاقية، يتم تعريف السيميائية على أنها علم يدرس مجموعة واسعة من الأشياء والأحداث وجميع الثقافات كعلامات (ويو، ٢٠١٣، ص ٧٠).

السيميائية علم أو طريقة تحليل لدراسة العلامة (sign). تشير الإشارة إلى شيء آخر غير نفسه والمعنى هو العلاقة بين كائن أو فكرة للإشارة. يربط هذا المفهوم الأساسي مجموعة واسعة جداً من النظريات التي تتناول الرموز واللغة والخطاب والأشكال غير اللفظية، وهي النظريات التي تشرح كيفية ارتباط العلامات بمعانيها وكيفية تنظيم العلامات (عبدالله، ٢٠١٨، ص ٢٢).

تعرف السيميائية بأنها طريقة علمية أو تحليلية لدراسة علامة. تُستخدم هذه العلامات كوسيط في محاولة لإيجاد طريقة في وسط البشر أو مع البشر. تريد السيميائية، أو وفقاً لمصطلحات بارت، دراسة كيفية تفسير البشرية للأشياء. يعني التفسير أن الأشياء لا تحمل المعلومات فقط، وفي

هذه الحالة تريد الكائنات التواصل، ولكنها أيضًا تشكل نظامًا منظمًا من الإشارات. إذا تم تطبيق الإشارات بلغة، فإن الحروف والكلمات والجمل لا تمتلكها في حد

ذاتها. العلامات لها معنى فقط بالنسبة للقارئ. وسيقوم القارئ نفسه لاحقًا بربط اللافتة بما يُشار إليه وفقًا للاتفاقيات في اللغة المعنية. (سوبور، ٢٠٠٦، ص. ١٥)

وفقًا لباتيدا (٢٠١٠، ص. ٢٨-٣٢)، تنقسم السيميائية إلى عدة تصنيفات، بما في ذلك:

(أ) - السيميائية التحليلية، أي السيميائية التي تنص على أن السيميائية لها كائن إشارة وتحللها إلى أفكار وكائنات ومعاني. يقال أن الفكرة رمز، في حين أن المعنى هو العبء الموجود في الرمز الذي يشير إلى كائن معين.

(ب) - السيميائية الوصفية، أي السيميائية التي تولي اهتمامًا لنظام الإشارات الذي تم تجربته الآن، على الرغم من وجود علامات ظلت دائمًا كما هي الآن. على سبيل المثال، عندما تصبح السماء غائمة، فهذا يعني أنها ستمطر قريبًا.

(ج) - السيميائية الحيوانية هي سيميائية تتعامل مع الحيوانات. عادةً ما تستخدم الحيوانات إشارات للتواصل مع بعضها البعض، ولكنها غالبًا ما تستخدم أيضًا إشارات يمكن أن يفسرها البشر.

(د) - السيميائية السردية هي سيميائية تفحص نظام الإشارات في الروايات في شكل أساطير وقصص شفوية. من المعروف أن الأساطير والقصص الشفوية لها قيم ثقافية عالية.

(هـ) - السيميائية الثقافية، وهي سيميائية خاصة تفحص العلامات التي تنطبق في ثقافة مجتمع معين.

(و) - السيميائية الطبيعية، أي السيميائية التي تدرس بشكل خاص العلامات التي تنتجها الطبيعة. تتحول أوراق الأشجار إلى اللون الأصفر وتبدأ في التساقط، مما يشير إلى أن الخريف سيأتي.

(ز) - السيميائية المعيارية، أي السيميائية الخاصة التي تفحص نظام الإشارات الذي صنعه البشر في شكل قواعد أو معايير. على سبيل المثال، إشارات المرور التي تهدف إلى الامتثال لقواعد المرور لتجنب الحوادث. (ح) - السيميائية الاجتماعية، أي السيميائية التي تفحص على وجه التحديد العلامات التي ينتجها البشر في شكل رموز، سواء الرموز في شكل كلمات أو في شكل جمل.

(ط) - السيميائية الهيكلية، أي السيميائية التي تفحص على وجه التحديد العلامات التي تتجلى في شكل تراكيب لغوية.

في هذه الدراسة، استخدم المؤلف السيميائية التحليلية، وهو تحليل ينص على أن السيميائية لها كائن إشارة ويحللها إلى أفكار وأشياء ومعاني. تتوافق النظرية السيميائية مع هذا البحث.

## ٢ - السيميائية رولان بارت

وفقًا لبارت (في كرنياون، ٢٠٠١، ص. ٥٣)، فإن السيميائية هي علم أو طريقة تحليل لدراسة العلامات. العلامات هي أدوات نستخدمها في محاولة إيجاد طريقة للخروج من هذا العالم، وسط البشر ومع البشر. السيميائية أو من منظور سيميولوجيا بارت، تريد أساسًا دراسة كيف تفسر الإنسانية الأشياء. المعنى في هذه الحالة لا يمكن الخلط بينه وبين التواصل. يعني المعنى أن الكائنات تريد التواصل، ولكنها أيضًا تشكل نظامًا منظمًا من الإشارات.

يحتوي رولان بارتس على خمسة أكواد أساسية يمكن من خلالها تجميع جميع العلامات النصية (ليكسيا). يمكن إدخال كل معجم أو كل معجم في واحدة من هذه الأجزاء الخمسة من التعليمات البرمجية. تتضمن الرموز الرئيسية جميع الجوانب النصية المهمة والمفهومة والتي تشمل الجوانب التركيبية والدلالية في نفس الوقت، أي فيما يتعلق بكيفية ارتباط الأجزاء ببعضها البعض وتوصيلها بالعالم خارج النص. (بوديمان، ١٩٩٩، ص. ٦٢-٦٣)

تشمل الأنواع الخمسة من الأكواد الشفرات التأويلية، والأكواد السامية، والأكواد الرمزية، والأكواد الأولية، والأكواد الثقافية.

(أ) - الأكواد التأويلية هي وحدات تعمل بطرق مختلفة للتعبير عن مشكلة وحلها، بالإضافة إلى الأحداث المختلفة التي يمكن أن تصوغ المشكلة، أو التي تؤخر بالفعل إكمالها، أو حتى تكون نوعاً من الألباز والظروف ببساطة لإكمالها (بارت، ١٩٩٠، ص. ١٧). هذا الرمز في الأساس هو رمز "سرد القصص"، والذي من خلاله يمكن للسرد أن يزيد من حدة المشكلات ويخلق التشويق والغموض، قبل تقديم حل أو إجابة.

(ب) - الشفرة السامية أو المعنى الإضافي هي رمز يستخدم الإشارات أو التعليمات أو "ومضات المعنى" الناتجة عن علامات معينة. إلى حد ما هذه الشفرة الضمنية تشبه إلى حد ما ما يسميه نقاد الأدب الأنجلو أمريكي "موضوعات" أو "هياكل موضوعية"، مجموعة موضوعية (بارت، ١٩٩٠، ص. ١٩).

(ج) - الشفرة الرمزية هو رمز "التجميع" أو التكوين الذي يسهل التعرف عليه بسبب مظهره المنتظم من خلال الوسائل والوسائل النصية المختلفة، على سبيل المثال في شكل سلسلة من المتناقضات:

الحياة والموت، في الخارج والداخل، والبرد و يوفر هذا الرمز الأساس للبنية الرمزية (بارت ، ١٩٩٠ ، ص. ١٧).

(د) - الكود الأولي هو الكود الذي ينظم القصة أو السرد أو يسمى أيضًا رمز الإجراء. ينقسم كل إجراء في القصة إلى أقسام فرعية متتالية ولا يمكن رؤية هذه التسلسلات إلا في عملية قراءة فعل واحد في سياق مجمله. تمكّن إجراءات معينة تستند إلى منطق معين القارئ من توقع الإجراء قبل والإجراء التالي.

(هـ) - الشفرة الثقافية (*cultural code*) أو الشفرة المرجعية (*reference code*) التي تظهر كنوع من الصوت الجماعي المجهول والموثوق: مصدره التجربة البشرية، والذي يمثل أو يتحدث عن شيء يجب تأكيده على أنه "مقبول بشكل عام" المعرفة أو الحكمة. يمكن أن تكون هذه رموز المعرفة أو الحكمة التي يشير إليها النص باستمرار. أو التي توفر نوعًا من الأساس الأخلاقي والعلمي لخطاب ما (بارت، ١٩٩٠، ص. ١٨).

في نظرية بارت، طور السيميائية إلى مستويين من العلامات، وهما مستوى المعنى الأصلي والمعنى الإضافي (روسمانا، ٢٠١٤، ص. ٢٠٠). وفقًا لبارت، فإن الدلالة هي علامة يتمتع دالها بمستوى عالٍ من الاتفاق ينتج عنه معنى حقيقي. بالنسبة لبارت، فإن الدلالة هي نظام للدلالة من المستوى الأول، بينما الدلالة هي نظام للدلالة من المستوى الثاني. يقول بارت (روسمانا، ٢٠١٤، ص. ٢٠١) أن الأدب هو أوضح مثال على نظام معنى من المستوى الثاني مبني على اللغة كنظام أول.

أ- المعنى الأصلي (*Denotation*)



طور رولان بارتس نظامين طبقين لوضع العلامات، والذي أسماه أنظمة المعنى الأصلي والمعنى الإضافي. نظام معنى الأصلي هو مستوى الدلالة الذي يشرح العلاقة بين المدلّل والمدلّل، أو بين الإشارة وإشارتها إلى الواقع، مما ينتج عنه معنى واضح ومباشر ومحدد. المعنى الأصلي في هذه الحالة هو معنى ما يظهر، فمثلاً صورة وجه سوهارتو تعني الوجه الحقيقي. معنى الأصلي هي علامة لها علامة ذات مستوى عالٍ من الاصطلاح أو الاتفاق. (بيلانج، ٢٠٠٣، ص. ٢٦)

### ب- المعنى الإضافي (Conotation)

معنى الإضافي هي مستوى الدلالة الذي يشرح العلاقة بين المدلّل والمدلّل، والذي يعمل فيه المعنى وهو غير واضح. غير مباشر وغير مؤكد (يعني الانفتاح على الاحتمالات المختلفة). إنه يخلق طبقة ثانية من المعنى، والتي تتشكل عندما يرتبط الدال بجوانب نفسية مختلفة، مثل المشاعر. العاطفة أو المعتقد. على سبيل المثال، تشير علامة الزهرة إلى الحب أو تشير علامة الجمجمة إلى الخطر. يمكن أن تنتج الدلالات طبقة ثانية من المعنى الضافي الخفي يسمى المعنى الضافي. (فيلينج، ٢٠٠٣، ص. ٢٦١)

### ٣- مفهوم القصة

يتم تعريف القصص باللغة الإندونيسية على أنها "أقوال تصف كيفية حدوث الأشياء (الأحداث، واقعة، وما إلى ذلك) أو المقالات التي تحكي أفعال أو تجارب أو معاناة الأشخاص والأحداث وما إلى ذلك (سواء تلك التي حدثت بالفعل أو تلك التي هي مجرد خيالات).

من هذا الفهم، يمكن فهم أن هناك نوعين من القصص، وهما القصص التي تحكي الأحداث التي حدثت بالفعل في الماضي والقصص التي تحكي

أحداثاً خيالية، خيالات لم تحدث أبداً. قصة الأحداث التي حدثت بالفعل في الماضي في القرآن تسمى "القائع". في القصة الإندونيسية تعني نفس الشيء مثل القصة. قصة الأحداث التي لم تحدث أبداً (الخيال) تسمى "حكاية خرافية". تم استخدام القصص (الكيشة والحكايات الخيالية) منذ فترة طويلة من قبل أسلافنا كوسيلة لتعليم الطفولة المبكرة ويتم التحدث بها على نطاق واسع على أنها تهويدة.

#### ٤- قصص اطفال

قصص الأطفال كإحدى أدب الأطفال. أدب الأطفال عمل أدبي مكتوب كقراءة للأطفال، وتتناسب محتوياته مع مستوى النمو العاطفي والفكري للأطفال. يمكن استخدام قصص الأطفال للترفيه وكذلك لتوفير التربية الأخلاقية للأطفال. قصص الأطفال هي أعمال أدبية للأطفال في شكل نثر يروي الأحداث أو التجارب بناءً على التسلسل الزمني الصحيح الذي يمر به شخص ما أو يمكن أن يكون أيضاً في شكل خيال أو خيال يحكي عن عالم الأطفال. (نورجيانتورو، ٢٠٠٥، ص. ٢١٧)

يذكر رامبان (في سوينتورو، ٢٠٠٧، ص. ١٠) أن قصص الأطفال هي قصص بسيطة ومعقدة. تتميز ببساطتها بمتطلبات الخطاب المعيارية وعالية الجودة، ولكنها ليست معقدة، بحيث تكون تواصلية. بالإضافة إلى ذلك، يعد نقل عقلية الكبار إلى عالم الأطفال مطلباً لكي تكون قصص الأطفال محبوبة. بمعنى آخر، يجب أن تحكي قصص الأطفال عن حياة الأطفال من جميع الجوانب التي تؤثر عليهم.

تعتبر قصص الأطفال وسيلة فنية لها خصائصها الخاصة حسب أذواق الجمهور. لا يمكن لأي كاتب قصص للأطفال أن يعمل دون تجاهل عالم الأطفال. على الرغم من أن قصص الأطفال يصنعها الكبار، إلا أنها تعبير

عن الذات للأطفال من خلال تعابير الأطفال الاصطلاحية).  
سوغيهاستوتي، ١٩٩٦، ص. ٧٠)

قصص الأطفال ذات مغزى كبير. وبعيداً عن كونه قراءة مسلية، فإن هناك جانباً آخر يفيد، ألا وهو أنه يبرز التعاطف مع الأعمال الصالحة في روحه. بناءً على آراء الخبراء أعلاه، يمكن الاستنتاج أن قصص الأطفال هي قراءات للأطفال تحتوي على قصص عن الأطفال يُسمح بروايتها، ومسلية، وتتوافق مع مستوى النمو العاطفي والفكري للأطفال.

#### (أ) - عناصر قصة الأطفال

قصة الأطفال هي إحدى الأعمال الأدبية على شكل نثر. تتكون عناصر قصص الأطفال من: الشخصيات، الحكمة أو الحبكة، الخلفية أو الإعداد، الموضوع، التفويض، وجهة نظر أو وجهة نظر، وأسلوب أو نعمة. عادة ما تكون قصص الأطفال تعليمية، مما يعني أن هناك قيمة تعليمية يرغب المؤلف في نقلها إلى القراء (نورجيانتورو، ٢٠٠٥، ص. ٢٢٢).

وفقاً لستانتون (في كرنويان، ٢٠٠٩، ص ٧٠) يوضح أن اللبنة الأساسية للأعمال الأدبية (الخيال النثري)، تشمل حقائق القصة (*facts*)، والموضوع (*theme*)، ووسائل القصة (*literary device*). غالباً ما يشار إلى حقائق القصة على أنها هياكل واقعية، وتشمل عناصرها: الشخصيات (*characters*)، والمؤامرة (*plot*)، والإعداد (*setting*)، تشمل وسائل القصة: العنوان، وجهة النظر، الأسلوب والنبرة، الرمزية، والسخرية.

من هذا الرأي، يمكن الاستنتاج أن عناصر قصص الأطفال تشمل: الشخصيات، الحكمة أو الحبكة، الخلفية أو الإعداد، الموضوع،

التفويض، وجهة نظر أو وجهة نظر، أسلوب أو نغمة. وسيتم شرح عناصر قصص الأطفال على النحو التالي:

#### (١) الشخصيات والتوصيفات

يُقصد بشخصية القصة أن تكون ممثلًا يتم سرد رحلة حياته في قصة خيالية من خلال مؤامرة، سواء كممثلين أو يعانون من أحداث مختلفة. في قصص الأطفال الخيالية، لا يجب أن تكون الشخصيات ملموسة، مثل الأطفال أو البالغين مع الأسماء والشخصيات، ولكن يمكن أيضًا أن تكون حيوانات أو أشياء أخرى تكون عادةً شكلاً من أشكال التجسيد البشري. (نورجيانتورو، ٢٠٠٥، ص. ٢٢٢)

التوصيفات هي صور لشخصيات القصة، كل من حالتها الجسدية والعقلية، والتي يمكن أن تكون في شكل وجهات نظر الحياة، والمواقف، والمعتقدات، والعادات، وما إلى ذلك. تظهر شخصيات الأطفال الخيالية أمام القارئ، حتى الأطفال لا يجوبون ذلك فقط، ولكن شيئًا فشيئًا مع تقنيات معينة تتماشى مع تطور الحكمة. هناك عدد من الطرق لتقديم الشخصيات، ولكن بشكل عام يمكن تجميعها في نوعين، وهما وصف المؤلف أو أسلوب السرد (*telling*) وتقنية العرض (*showing*). يمكن أن يشير مصطلح التوصيف إلى الشخصيات وصفات الشخصية. الشخصية هي سلوك القصة من خلال الإجراءات المختلفة المتخذة وأحداث وأفعال الشخصيات الأخرى التي يتم إلحاقها به (نورجنتورو، ٢٠٠٥، ص. ٧٥)

من بعض هذه الآراء يمكن للباحث أن يستنتج أن الشخصية هي الممثل الذي يظهر في القصة. التوصيف هو إنشاء صورة الشخصية في القصة. يجب أن تظهر الشخصيات حية وحقيقية حتى يشعر القارئ بوجودها بحيث تعكس جودة المواقف والسلوك.

(٢) عقدة

يقول لوكنس (في نورجتورو، ٢٠٠٥، ص. ٦٨) أن العقدة في القصة عبارة عن سلسلة من الأحداث التي تظهر سلوك الشخصيات في أفعالهم. في قصة، هناك عناصر لما يتم سرده (محتوى القصة) وكيف يتم سرد القصة. بمعنى واسع، يمكن أيضاً تفسير الحبكة على أنها التسلسل الكامل (جزء) للأحداث الواردة في القصة، وهي سلسلة من الأحداث التي تشكلت بسبب العملية السببية (السببية) لأحداث أخرى (ستنطن في كورنياوان، ٢٠٠٩، ص. ٧١).

لذلك، يمكن أن نستنتج أن خط القصة عبارة عن هيكل تسلسل لعرض القصة تم بناؤه وتطويره بشكل متعمد لتقديم الشخصيات والقصص ككل وبشكل متماسك بحيث يتم نقل الأحداث والشخصيات وكل شيء، في صورة متماسكة و سلسلة من القصص المثيرة للاهتمام. ترتب الحبكة أيضاً أحداثاً مختلفة وتظهر الشخصيات في تسلسل مثير للاهتمام ولكنها تحافظ أيضاً على منطق القصة وطلاقةها.

(٣) المستوي

المستوي هو وضع الأحداث في عمل خيالي، إما في شكل مكان أو وقت أو جو، وله وظيفة جسدية ووظيفة نفسية. إن

المستوي في عمل خيالي ليس فقط مكاناً ووقتاً وحدثاً وجواً وأشياء في بيئة معينة، بل يمكن أيضاً أن يكون جواً مرتبطاً بالمواقف والأفكار والأحكام المسبقة وأنماط الحياة في مجتمع في التعامل مع مشكلة معينة. (أمين الدين ، ٢٠٠٢ ، ص. ٦٧)

يمكن فهم المكان على أنه حجر الزاوية لمختلف الأحداث والقصص التي تُروى في الخيال. يشير المستوي إلى المكان، أي المكان الذي تدور فيه القصة، والوقت، والوقت الذي تحدث فيه القصة، والبيئة الاجتماعية والثقافية، والظروف المعيشية للمجتمع الذي تحدث فيه الشخصيات والأحداث. إن وضوح وصف الخلفية مهم لأنه يستخدم كموطئ قدم للقارئ لمتابعة القصة وفي نفس الوقت تطوير الخيال (نورجنتورو، ٢٠٠٥، ص. ٢٤٩)

وفقاً لـ كورنياوان (٢٠٠٩، ص. ٧٥) قال إن المستوي في القصة عادة ما يتضمن ثلاثة أشياء. سيتم شرح هذه الأشياء الثلاثة على النحو التالي:

(أ) المستوي المكان، أي المستوي الذي يشير إلى موقع الأحداث التي يتم سردها ويشير إلى موقع جغرافي معين، على سبيل المثال في المنزل والمدرسة واسم القرية والمدينة وما إلى ذلك.

(ب) المستوي الوقت، وهو المستوي المتعلق بمشكلة "متى" الأحداث التي تحدث في القصة.

(ج) المستوي الاجتماعي، أي المكان الذي يشير إلى الظروف الاجتماعية للمجتمع كمكان للقصة. تشمل الظروف

الاجتماعية لهذا المجتمع عادات المجتمع والعادات التي تعمل كخلفية للقصة.

من الوصف أعلاه، يمكن استنتاج أنه في قصص الأطفال، تتطلب جميع الأحداث المسرودة تقريبًا وضوح مكان ووقت حدوثها، وبالتالي تتطلب وصفًا أكثر تفصيلاً للخلفية. إن وضوح القصة حول المكان سيساعد الطفل من نواحٍ عديدة على فهم القصة. في أدب الأطفال، يشعر الطفل بالمستوي الجسدي أكثر، وبالتالي يمكن اعتباره أكثر أهمية. لذلك، في قصص الأطفال الخيالية، عادةً ما يتم سرد هذا النوع من المستوي بشكل أكثر وضوحًا وتفصيلاً.

(٤). سمة

وفقًا لوكنس (في نورجينتر، ٢٠٠٥، ص. ٨٠)، فإن الموضوع هو الفكرة الرئيسية (الفكرة) أو المعنى الرئيسي لقطعة من الكتابة. يجادل نورجينتر (٢٠٠٥: ٨٠) بأن الموضوع في القصة يمكن فهمه على أنه معنى، بمعنى أنه يربط جميع عناصر القصة بحيث تكون القصة موجودة ككل موحد. وفي الوقت نفسه، قال ستانتون (في كورنياوان، ٢٠٠٩، ص. ٧٥) أن موضوع القصة يرتبط بمعنى تجربة الحياة. تتعلق الموضوعات بشيء يجعل التجربة لا تُنسى مثل الحب والمعاناة والخوف من الحياة والخيانة.

يقترح ستانتون (في كورنياوان، ٢٠٠٩، ص. ٧٧) أنه عند تفسير الموضوع في القصة، يجب أن تستند إلى الأشياء التالية:

(أ) تفسير موضوع القصة يجب أن ينتبه حقًا لكل وصف يبرز في القصة.

(ب) يجب ألا يتعارض تفسير الموضوع مع أي وصف للقصة.

(ج) يجب ألا يعتمد تفسير الموضوع على المعلومات الموجودة بالفعل أو المتضمنة في القصة.

(د) ينبغي أن يستند تفسير الموضوع مباشرة إلى القصة.

(٥). النصيحة

لا تُستخدم الأعمال الأدبية كترفيه لقارئها فحسب، بل تُستخدم أيضًا كوسيلة للتعليم. بعبارة أخرى، لا يرغب المؤلف في ترفيه القارئ فحسب، بل يريد أيضًا توفير القيم التربوية للقارئ. التعليم الذي يريد المؤلف نقله يسمى التفويض. إذن، التفويض هو عنصر من عناصر التربية، لا سيما التربية الأخلاقية التي يجب نقلها إلى القارئ. شيء يرتبط دائمًا بشكل إيجابي، مفيد للحياة والتعليم. لا يتم نقل عنصر التعليم هذا بالطبع بشكل مباشر. لا يمكن لقراء الأعمال الأدبية معرفة عناصر التربية إلا بعد قراءتها بالكامل.

(٦). وجهة نظر

وجهة النظر هي الطريقة التي يرى بها المؤلف من يروي القصة في القصة أو وجهة النظر التي يتخذها المؤلف لرؤية حدث في القصة. تعمل وجهة النظر هذه على دمج أو دمج الموضوع مع حقائق القصة (جبراهيم، ٢٠٠٣، ص. ١١٧). لرواية شيء ما في الخيال، يمكن للمؤلف الاختيار من أي زاوية سيقدمها.



يقسم ستانتون (في كورنيوان، ٢٠٠٩، ص. ٧٩) وجهة النظر في القصة إلى أربعة أنواع رئيسية، وهي على النحو التالي:

(أ). أنا الشخصية الرئيسية (الشخص الأول - مركزي)، أي أن الشخصية الرئيسية تروي القصة بكلماتها الخاصة.

(ب). أنا كشخصية ثانوية (شخص أول - هامشي) وهذا هو الشخصية الثانوية يروي القصة.

(ج). إنه راوي محدود (شخص ثالث - ضمير - محدود) أي أن المؤلف يشير إلى جميع الشخصيات في الشخص الثالث (هو أو هم)، لكنه يخبر فقط ما يمكن أن تراه الشخصية أو تسمعه أو تفكر فيه.

(د). إنه راوي كلي العلم بضمير الغائب، أي يشير المؤلف إلى كل شخصية في الشخص الثالث (هو أو هم)، ويخبر ما سمعته عدة شخصيات ورأيته وفكرت فيه، كما لو كان يحكي الأحداث دون حضور الشخصيات.

(٧). أسلوب اللغة

يمكن فهم الستايل (الأسلوب) على أنه طريقة للتعبير باللغة، أو الطريقة التي يعبر بها شخص ما عن شيء ما سيتم التعبير عنه (أبرامز في نورجيانتورو، ٢٠٠٥، ص ٢٧٤)، أو كيف يطرح المؤلف شيئاً ما كتعبير عما هو يريد أن يقول (لوكنس في نورجنتورو، ٢٠٠٥، ص. ٢٧٤)

إن الأسلوب اللغوي لقصص الأطفال هو مظهر من مظاهر العملية الديالكتيكية التي تبدأ من لغة عالم التفكير في جهودهم ورحلاتهم ليصبحوا بالغين. مع تطور خصائص لغة الأطفال، يجب أن يكون كاتب قصص الأطفال على استعداد لإنشاء أعمالهم بروح لغة الأطفال. وبالتالي، يجب أن تتكيف اللغة المستخدمة في قصص الأطفال مع تطور لغة الطفل. نوصي بأن تستخدم اللغة المستخدمة كلمات بسيطة ومحددة، حيث يتم ترتيب الجمل باختصار بحيث يسهل على الأطفال استيعابها. (سوجيهاستوتي، ١٩٩٦، ص ٧٠)

يمكن الاستنتاج أن الأسلوب في القصة هو استخدام اللغة وكذلك اختيار الكلمات، والجمل البسيطة والملموسة التي تتكيف مع تطور لغة الأطفال بحيث يسهل استيعابها من قبل الأطفال.

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### أ- مدخل البحث ونوعه

تستخدم هذه الدراسة المنهج الوصفي النوعي، لأن البحث السيميائية يتطلب الكل للحصول على إجابات عن المعاني في النص، والبيانات الناتجة هي بيانات وصفية في شكل وصف مفصل لمعنى إشارات النص. وبالتالي، سيكون التحليل السيميائية أكثر ملاءمة لاستخدام نهج نوعي لأن طرق البحث النوعي ذاتية بحيث تكون أداة البحث هي الباحث نفسه. حيث يكون كل شخص مختلفاً عند تفسيره وفقاً للثقافة والأيدولوجيا والخبرة وما إلى ذلك. لذلك، فإن السيميائية كطريقة لتفسير الإشارات لها طبيعة ذاتية. (فير، ٢٠١٤، ص. ٩).

ونوع هذا البحث هي بحث المكتبي (*Library Research*) لأن الباحثة تستخدم موضوع القصص القصيرة التي كتبها كامل الكيلاني والمنشورة في الهنداوي وليس الموضوعات التي يتم البحث عنها مباشرة في المجال. دراسة الأدب هي تقنية تستخدم لجمع البيانات المتعلقة بالأدب وقراءته وتسجيله ومعالجة البحث (نازير، ٢٠٠٥، ص. ١١)

#### ب- مصادر البيانات

في هذا البحث، تنقسم مصادر البيانات إلى نوعين، وهي:

##### ١- المصادر الرئيسية

في هذا البحث، مصادر الرئيسية للبيانات هي قصة للأطفال بعنوان أصدقاء الربيع لكامل الكيلاني والتي تم تحميلها بواسطة هنداوي في عام ٢٠١٠ وتحتوي على ٣٨ صفحة. لمصادر البيانات الأولية، قامت الباحثة بتنزيل ملفات pdf للقصص من خلال مواقع على الإنترنت.

## ٢- المصادر الثانوية

مصادر البيانات في هذا البحث هي كتب اللغة العربية وكتب الأجنبية والمقالات والقواميس والكتب الأخرى التي تتعلق بهذا البحث. أحد الكتب التي تختار الباحثة هي " سيميائية الاتصالات (Communication of Semiotics) ".

## ج- تقنية جمع البيانات

تقنيات جمع البيانات المستخدمة في هذه الدراسة هي طريقة القراءة وطريقة الكتابة. الخطوات التي اتبعتها الباحثة في جمع البيانات هي كالتالي:

## ١- طريقة القراءة

طريقة القراءة مهمة، لا يتم إنشاء البيانات دون المرور بعملية القراءة. تتم القراءة في الأعمال العلمية من خلال الاهتمام الذي يركز حَقًا على الشيء (راتنا، ٢٠١٠، ص. ٢٤٥). الخطوات التي تستخدمها الباحثة في الكتابة هي:

(أ). تقرأ الباحثة قصص أطفال مختارة في الكتاب الإلكتروني لمؤسسة الهداوي لتحليل المعنى الأصلي و المعنى الإضافي والأسطورة  
(ب). تقرأ الباحثة النظريات ذات الصلة بما سيتم دراسته.

## ٢- طريقة الكتابة

طريقة الكتابة هي طريقة يتم تنفيذها بعد اكتمال الطريقة الأولى والطريقة الثانية واستخدام أدوات كتابة معينة. مع تقدم التكنولوجيا، يقوم الباحث بتسجيل البيانات التي تم الحصول عليها باستخدام الكمبيوتر (سودرينتو، ٢٠١٥، ص. ٢٠٥-٢٠٦). الخطوات التي تستخدمها الباحثة في الكتابة هي:

(أ). تكتب الباحثة وتصنفها بين المعنى الأصلي والمعنى الإضافي

(ب). تكتب الباحثة المؤلف جميع البيانات المتاحة من قصص مختارة

#### د - تقنية تحليل البيانات

تحليل البيانات هو عملية مراجعة البيانات وفرزها وتجميعها بهدف تجميع فرضيات العمل والتوصل إلى استنتاجات أو نظريات لنتائج الباحثة (بفادل, ٢٠٠٢, ص. ١٧٣)

وفقاً ( ملس وحرمان, ١٩٩٢, ص. ١٦ ) يتكون التحليل من ثلاثة تدفقات من الأنشطة التي تحدث في وقت واحد، وهي: تخفيض البيانات، تقديمي البيانات، الإستنتاج. فيما يلي تفاصيل هذه الأسطر الثلاثة:

#### ١ - تخفيض البيانات (Data Reduction)

في هذه المرحلة، ستم اختيار البيانات التي تم جمعها ودقتها وتركيزها لأنها ستم استبدال البيانات غير ذات الصلة ببيانات دقيقة حتى يتم الحصول على بيانات جودة جديدة (سيسونتور، ٢٠٠٥, ص. ٧١). الخطوات المستخدمة في تقليل البيانات هي كما يلي:

(أ). يجمع الباحثة البيانات المتعلقة المعنى الأصلي والمعنى الإضافي رولاند بارتس

(ب). اختارت الباحثة قصة الطفل لكامل الكيلاني حسب التركيز الذي أراد المؤلف دراسته

(ج). بعد جمع كل البيانات، يقوم الباحثة بتصنيف البيانات من المعنى الأصلي والمعنى الإضافي

#### ٢ - تقديمي البيانات (Data Display)

يعرّف ملس وحرمان العرض التقديمي بأنه مجموعة منظمة من المعلومات التي توفر إمكانية استخلاص النتائج واتخاذ الإجراءات. الخطوات المستخدمة في عرض البيانات هي كما يلي:

(أ). تلخيص البيانات

(ب). عرض البيانات على شكل وصف أو وصف موجز المعنى الأصلي والمعنى الإضافي في قصة الطفل أصدقاء الربيع لكامل كيلاني.

٣- الإستنتاج

المرحلة الأخيرة في تحليل بيانات النموذج التفاعلي هي استخلاص النتائج. بناءً على البيانات التي تم اختصارها وتقديمها، يجب البحث وشرح نتائج البحث وفقاً لصياغة المشكلة التي درسها الباحثة منذ البداية.



## الفصل الرابع عرض البيانات وتحليلها

في هذا الفصل سيصف الباحثة البيانات التي تم الحصول عليها من خلال موضوع قصة الطفل "أصدقاء الربيع". في هذه قصة الطفل، وجدت الباحث بيانات تتعلق بالمفاهيم التي يمتلكها رولان بارت، بما في ذلك المعنى الأصلي والمعنى الإضافي والأسطورة. جمعت الباحثة كل فصل فرعي في جدول أولاً، ثم وصفت الباحثة وشرح نتائج البحث عن قصة الطفل "أصدقاء الربيع".

في هذا البحث، وجدت الباحثة ٢٠ بيانات في شكل جمل في حوار قصة الطفل "أصدقاء الربيع". بيانات في شكل حوار، حصل عليها الباحثة من نصوص قصة قصيرة. في بعض البيانات في معنى الإضافي أضاف الباحثة شرحاً موجزاً يدعم معنى الإضافي في البيانات التي يتم تحليلها.

### أ- ملخص عامة عن قصة الطفل "أصدقاء الربيع"

قصة الطفل "أصدقاء الربيع" عمل أدبي من نوع الحكاية التي نسختها مؤسسة الهداوي عام ٢٠١٠، قصة الطفل كتبها كامل الكيلاني. الشخصيات في قصة الطفل "أصدقاء الربيع" هي أبو بريص، أم سلمى، أم هبيرة، نقاق، و ألجوم. تختلف قصة هذا الطفل عن قصة الطفل بشكل عام، لأنها مغلفة بخفة وبساطة. قصة الطفل "أصدقاء الربيع" المكونة من ٣٨ صفحة قادرة على إيصال الرسالة التي يريد كامل الكيلاني إيصالها للقارئ.

بشكل عام، تحكي قصة الطفل عن أبو بريص الذي بقي في حفرة لعدة أشهر بسبب فصل الشتاء المستمر، بشكل غير متوقع عندما جاء الربيع خرج من حفرة للاستمتاع بنبع لطيف التقى بصديق منفصل منذ فترة طويلة، ضفدع يدعى رماد هبيرة. كان سعيداً جداً بمقابلته مرة أخرى لمرافقته عندما جاء الربيع.



منذ بداية القصة قدم كامل الكيلاني أجواء ممتعة. من وصول نسيم خفيف بعد الظهر يشير إلى حلول الربيع، ثم في اليوم التالي خرج الوزغة من الحفرة ليستمتع بضوء الشمس الدافئ، في وسطه كان يستمتع بالربيع اللطيف كان منشغلاً بصره. سرب من الذباب الأزرق يطير حول جحره. حتى وجد أخيراً أم هبيرة، صديقه من حيوانات النهر، ضفدع أخضر.

يهدف وجود هذه القصة إلى أن تكون قصة قبل النوم أو كدرس للأطفال للتعرف على شخصيات الحيوانات. إن اختيار قصة بسيطة للغاية ولكن شروط المعنى المراد نقلها يمكن قبولها من قبل عامة الناس

تقدم قصة هذا الطفل الكثير من المشاهد التي تحتوي على الضحك. في بعض الحوارات، تحتوي المحادثات التي تحدث بين شخصيات الحيوانات على جمل لها معنى إضافي.

لذلك، وجدت الباحثة ٢٠ محادثة حوارية في قصة الطفل "أصدقاء الربيع" والتي تحتوي على معنى الأصلي ومعنى الإضافي والأسطورة باستخدام نظرية رولان بارت السيميائية.

## ب- معنى الأصلي والمعنى الإضافي

في هذه الدراسة، العناصر المكونة لنظرية المعنى الضمني المستخدمة هي المعنى والمعنى. الكلمات والمعاني هي العناصر الرئيسية المترابطة في كل من الدلالة والدلالة. لأنه بدون كلمة، لا يظهر المعنى أبداً. في معنى الدلالة، يكون للكلمة معنى يفسر أو يصف الكلمة وفقاً لالتقاط ووصف حواس البصر الخمس. الكلمات التي تحتوي على معاني دلالة تصف المعنى الحقيقي. لا تعتمد خصائص المعاني الضمنية على "قيم الذوق"، لكنها تشير إلى المعاني الأساسية الموجودة في النص. وهذا المعنى هو المعنى الأصلي وما هو عليه، دون أي تدخل من الجماعة

ولا يتغير. يحتوي هذا المعنى على معنى حقيقي لا معنى مجازي. معنى الدلالة له شكل واحد فقط لأنه الشكل الأصلي للكلمة.

يعبر المعنى الضمني عن تعبير عن الكلمة أو الجملة التي تشير إليها. المرجع المستخدم هو المعنى الأصلي الذي تم تغييره في أشكال الكلمات الأخرى. يعتمد هذا المعنى بشكل أكبر على قيم الذوق التي تختلف باختلاف الثقافة والخبرة والوقت. يوضح أوكام أن الدلالة هي مصطلح يكون معناه الأساسي هو الكائن الموصوف. الدلالة هي معنى ثانوي يشير إلى الموضوع الذي يتكون من العلامة أو النظام الأول، أي الدلالة. كما تم توضيحه، فإن المعنى الضمني هو المعنى الأولي أو المعنى الدلالي الذي يضاف بقيمة معنية.

## ١) معنى الأصلي في قصة الطفل "أصدقاء الربيع".

### الفصل الأول

البيانات ١:

حوار / جملة / نص	
في أَصِيلِ يَوْمٍ مِنْ أَيَّامِ شَهْرِ «مَارِس» هَبَّ نَسِيمٌ دَافِئٌ يُبَشِّرُ بِمَقْدَمِ الرَّبِيعِ: مَلِكِ فُصُولِ السَّنَةِ، وَيُؤَذِّنُ بَانْقِضَاءِ فَصْلِ الشِّتَاءِ	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
هَبَّ نَسِيمٌ دَافِئٌ. نهاية الشتاء.	سيأتي الربيع.

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ١، وهي:

**معنى الأصلي:** نسيم دافئ: نسيم لطيف يعني نسيماً لطيفاً. أن تكون دافئاً يعني سخونة طفيفة.

## البيانات ٢:

حوار / جملة / نص	
وَقَدْ اسْتَقْبَلَتِ الْكَائِنَاتُ كُلُّهَا هَذَا الْفَضْلَ الْبَهِيحَ فَرِحَانَةً مُتَهَلِّلَةً، وَدَبَّتْ حَرَارَةُ الشَّمْسِ فَأَنْعَشَتِ النَّفُوسَ، وَأَخَذَتِ الْأَرْضُ زِينَتَهَا فَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ رَوْحٍ بَهِيحٍ.	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
كل البشر يحيون الربيع بفرح بهيج.	ودبَّت حرارة الشمس فأنعشت النفوس.

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ٢ ، وهي:  
معنى الأصلي: تتمتع جميع المخلوقات بقدوم الربيع بشعور من الفرح.

## البيانات ٣:

حوار / جملة / نص	
وَفِي تِلْكَ السَّاعَةِ أَطَّلَ صَاحِبُنَا النَّشِيطُ: «أَبُو بُرَيْصٍ» مِنْ حُفْرَتِهِ — وَكَانَتْ عَلَى مَقْرَبَةٍ مِنَ الطَّرِيقِ — وَحَاوَلَ أَنْ يَتَنَسَّمَ الْهَوَاءَ (يَشُمَّهُ) بَعْدَ أَنْ حُرِمَهُ زَمَنًا طَوِيلًا . وَمَا أَخْرَجَ أَنْفَهُ مِنْ حُفْرَتِهِ حَتَّى بَهَرَ عَيْنَيْهِ شُعَاعُ الشَّمْسِ (غَلَبَ ضَوْؤُ الشَّمْسِ نُورَهُمَا فَكَادَ يُغْمِيهِمَا) فَلَمْ تَقْوِيَا عَلَى النَّظَرِ إِلَيْهِ، لِاعْتِيَادِهِمَا ظِلَامَ الْحُفْرَةِ أَشْهُرًا عِدَّةً، فَأَسْرَعَ «أَبُو بُرَيْصٍ» عَائِدًا إِلَى جُحْرِ الْمُظْلِمِ.	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
غَلَبَ ضَوْؤُ الشَّمْسِ نُورَهُمَا فَكَادَ يُغْمِيهِمَا فَلَمْ تَقْوِيَا عَلَى النَّظَرِ إِلَيْهِ.	وَمَا أَخْرَجَ أَنْفَهُ مِنْ حُفْرَتِهِ حَتَّى بَهَرَ عَيْنَيْهِ شُعَاعُ الشَّمْسِ.

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ٣ ، وهي:

معنى الأصلي: الأنف: الساق التي تعني الشيء الطويل أو الإهليلجي الشكل. بينما الأنف عضو في جسم الإنسان يعمل كعضو تنفسي. طغى ضوء الشمس على ضوءهم وكاد يعميهم، لذلك لم يتمكنوا من رؤيته.

البيانات ٤:

حوار / جملة / نص	
وَكَانَ «أَبُو بَرِيصٍ» قَدْ نَامَ فِي تِلْكَ الْحُفْرَةِ — الَّتِي اتَّخَذَهَا دَارًا لَهُ — خَمْسَةَ أَشْهُرٍ كَامِلَةً، وَلَمْ تَرَ عَيْنَاهُ ضَوْءَ الشَّمْسِ فِي أَثْنَاءِ هَذِهِ الْمِدَّةِ الطَّوِيلَةِ؛ فَلَيْسَ فِي قُدْرَتِهِ — الْآنَ — أَنْ يُوَاجِهَ شُعَاعَهَا السَّاطِعَ، دَفْعَةً وَاحِدَةً.	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
وَكَانَ «أَبُو بَرِيصٍ» قَدْ نَامَ فِي تِلْكَ الْحُفْرَةِ — الَّتِي اتَّخَذَهَا دَارًا لَهُ — خَمْسَةَ أَشْهُرٍ كَامِلَةً، وَلَمْ تَرَ عَيْنَاهُ ضَوْءَ الشَّمْسِ فِي أَثْنَاءِ هَذِهِ الْمِدَّةِ الطَّوِيلَةِ؛	الوزغة لا تستطيع مواجهة ضوء الشمس الذي "يضرب" عينيه.

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ٤ ، وهي:

معنى الأصلي: لقد جعل أبو بريص الحفرة منزله لمدة خمسة أشهر كاملة ، وفي تلك اللحظة لم تكن عيناه ترى الشمس. لأنه في هذا الوقت لم يكن أبو بريص قادرًا على مقاومة أشعة الشمس الساطعة في كلتا العينين.

البيانات ٥:

حوار / جملة / نص	
أَمَّا لَوْنُهُ فَهَوَ رَمَادِيٌّ، وَأَمَّا ذَنْبُهُ فَطَوِيلٌ نَحِيفٌ. وَلَهُ — إِلَى هَذَا — عَيْنَانِ حَادَّتَا الْبَصَرِ، وَأَرْجُلٌ أَرْبَعٌ غَايَةٌ فِي الْقِصَرِ، وَجِسْمٌ تُغَطِّيهِ الْفُشُورُ. وَهُوَ يَأْوِي إِلَى جُحْرِ ضَبِّقٍ، فِي حَائِطِ قَدِيمٍ مُتَهَدِّمٍ، أَوْ حُفْرَةٍ مَهْجُورَةٍ، حَيْثُ يَتَّخِذُ مِنْهَا بَيْتًا يَسْكُنُهُ.	
علامة الأصلي	علامة الإضافي

وَهُوَ يَأْوِي إِلَى جُحْرٍ ضَيِّقٍ، فِي حَائِطٍ قَدِيمٍ مُتَهَدِّمٍ، أَوْ حُفْرَةٍ مَهْجُورَةٍ، حَيْثُ يَتَّخِذُ مِنْهَا بَيْتًا يَسْكُنُهُ.	يحتمي الأبراص في الثقوب الضيقة ، في الجدران القديمة المتداعية ، أو في الثقوب التي لم تعد مأهولة.
---	--

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ٥ ، وهي:

**معنى الأصلي:** الجدار القديم: للجدار معنى تغطية الجوانب (العازلة) للغرفة ، والمنزل ، والمقصورة ، وما إلى ذلك. في هذه الأثناء ، التقدم في السن يعني العيش لفترة طويلة ؛ كبار السن (ليس الشباب بعد الآن).

البيانات ٦:

حوار / جملة / نص	
ثُمَّ اسْتَأْنَفَ «أَبُو بُرَيْصٍ» كَلَامَهُ (عَادَ إِلَى حَدِيثِهِ)، وَهُوَ يَبْتَعِدُ عَنْ رِفَاقِهِ (أَصْحَابِهِ)، وَيَعْجَبُ مَنْ تَكَاسَلَهَا، وَيَقُولُ: «إِنَّهَا غَارِقَةٌ فِي نَوْمِهَا، فَهِيَ صُمٌّ لَا تَسْمَعُ، وَكَأَنِّي — إِذْ أُنَادِيهَا — أُنَادِي حِجَارَةً، فَوَدَاعًا، أَيُّهَا الرِّفَاقُ!»	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
«إِنَّهَا غَارِقَةٌ فِي نَوْمِهَا، فَهِيَ صُمٌّ لَا تَسْمَعُ، وَكَأَنِّي — إِذْ أُنَادِيهَا — أُنَادِي حِجَارَةً، فَوَدَاعًا، أَيُّهَا الرِّفَاقُ!»	أُنَادِي حِجَارَةً.

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ٦، وهي:

**معنى الأصلي:** يوقظ أبو بريص صديقه ، لكن صديقه لا يسمعه ، ويشعر أبو بريص بأنه ينادي صخرة.

## البيانات ٧:

حوار / جملة / نص	
<p>ثُمَّ خَرَجَ «أَبُو بَرَيْصٍ» مِنْ جُحْرِهِ، لِيَنْعَمَ بِحَرَارَةِ الشَّمْسِ تَارِكًا رُفْقَتَهُ (أَصْحَابَهُ) مُسْتَسْلِمَةً إِلَى النَّوْمِ، وَأَنْشَبَ مَخَالِبَهُ (عَلَّقَ أَظْفَارَهُ) الصَّغِيرَةَ فِي حَائِطٍ قَرِيبٍ مِنْ جُحْرِهِ، وَاسْتَقْبَلَ الرَّبِيعَ فَرِحَانَ مُبْتَهَجًا.</p>	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
<p>ثُمَّ خَرَجَ «أَبُو بَرَيْصٍ» مِنْ جُحْرِهِ، لِيَنْعَمَ بِحَرَارَةِ الشَّمْسِ تَارِكًا رُفْقَتَهُ (أَصْحَابَهُ) مُسْتَسْلِمَةً إِلَى النَّوْمِ.</p>	<p>وَأَنْشَبَ مَخَالِبَهُ الصَّغِيرَةَ فِي حَائِطٍ قَرِيبٍ مِنْ جُحْرِهِ.</p>

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ٧ ، وهي:

معنى الأصلي: يخرج أبو بريص من الحفرة ويلصق مخالبه الصغيرة في الحائط بالقرب من الحفرة. ثم استمتع بأشعة الشمس ورحب بالربيع بسعادة.


## البيانات ٨:

حوار / جملة / نص	
<p>ثُمَّ خَرَجَ «أَبُو بَرَيْصٍ» مِنْ جُحْرِهِ، لِيَنْعَمَ بِحَرَارَةِ الشَّمْسِ تَارِكًا رُفْقَتَهُ (أَصْحَابَهُ) مُسْتَسْلِمَةً إِلَى النَّوْمِ، وَأَنْشَبَ مَخَالِبَهُ (عَلَّقَ أَظْفَارَهُ) الصَّغِيرَةَ فِي حَائِطٍ قَرِيبٍ مِنْ جُحْرِهِ، وَاسْتَقْبَلَ الرَّبِيعَ فَرِحَانَ مُبْتَهَجًا.</p>	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
<p>ثُمَّ خَرَجَ «أَبُو بَرَيْصٍ» مِنْ جُحْرِهِ، لِيَنْعَمَ بِحَرَارَةِ الشَّمْسِ تَارِكًا رُفْقَتَهُ (أَصْحَابَهُ) مُسْتَسْلِمَةً إِلَى النَّوْمِ.</p>	<p>وَأَنْشَبَ مَخَالِبَهُ الصَّغِيرَةَ فِي حَائِطٍ قَرِيبٍ مِنْ جُحْرِهِ.</p>

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ٨، وهي:

معنى الأصلي: يترك أبو بريص جحره لفترة حتى تدخله السعادة، وتلمع عيناه السوداوان ويهتز ذيله الطويل بفرح، ويرى أن هناك شيئاً أمام عينيه يجب أن يحققه.

البيانات ٩:

مرئي	
	
حوار / جملة / نص	
<p>ورأى «أبو بريص» ذبابة زرقاء، تطير من حوله، وتطنُّ بالقرب منه: «زي ... زي ...»؛ فاشتغل بصيدها عن كلِّ شيءٍ، وترصد لها حتى لا تُفَلت منه، وحدَّق بصره فيها.</p>	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
<p>فاشتغل بصيدها عن كلِّ شيءٍ، وترصد لها حتى لا تُفَلت منه، وحدَّق بصره فيها.</p>	<p>فاشتغل بصيدها عن كلِّ شيءٍ.</p>

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ٩، وهي:

معنى الأصلي: في الصورة الموضحة، يرى أبو بريص ذبابة زرقاء تحلق حوله، فهو يبقي نفسه مشغولاً بمراقبة فريسته إلى حد ما غير قادر على الهروب.

البيانات ١٠:

حوار / جملة / نص	
وَلَمْ تَمْضِ لِحُظَّةٍ أُخْرَى، حَتَّى افْتَرَبْتَ مِنْ «أَبِي بُرَيْصٍ»، وَحَامَتْ (دَارَتْ) حَوْلَ طَائِفَةٍ مِنَ الْحَشَائِشِ، وَلَمْ تَفْطِنِ الْحَمَقَاءَ إِلَى عَيْنَيْنِ سَوْدَاوَيْنِ تَرْقُبَانِهَا، وَتَتَرَبَّصَانِ لَهَا.	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
وَلَمْ تَمْضِ لِحُظَّةٍ أُخْرَى، حَتَّى افْتَرَبْتَ مِنْ «أَبِي بُرَيْصٍ»، وَحَامَتْ (دَارَتْ) حَوْلَ طَائِفَةٍ مِنَ الْحَشَائِشِ، وَلَمْ تَفْطِنِ الْحَمَقَاءَ إِلَى عَيْنَيْنِ سَوْدَاوَيْنِ تَرْقُبَانِهَا، وَتَتَرَبَّصَانِ لَهَا.	وَلَمْ تَمْضِ لِحُظَّةٍ أُخْرَى.

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ١٠، وهي:

معنى الأصلي: انظر بعيداً: انظر بعيداً يأتي من كلمة لص والتي تعني لص. بينما المنظر

له معنى النظرة.



## الفصل الثاني

البيانات ١١ :

حوار / جملة / نص	
<p>وبعد أيام قليلة استيقظت البرصنة من سباتها (نومها) العميق، وذهبت طائفة منها — مع صديقها «أبي بريص» النشيط — لتنعّم بحرارة الشمس، وانتشرت على الحائط القديم تستقبل الربيع مُبتهجة. وكانت تلك الطائفة تتألف من: آباءٍ بدينة (سمينة) مُتلتة، وأُمّاتٍ نحيفة الجسم جميلة المنظر (أُمّهات). والأُمّاتُ للحيوان كالأُمّهات للإنسان)، وجمهرة (جماعة) من الأبناء يتجلى فيها النشاط والطيش.</p> <p>وكان «أبو بريص» النشيط جالساً على حجرٍ — بالقرب من رفاقه — وقد شغله التفكيرُ عنها فلم يتحرّك من مكانه.</p>	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
<p>وكانت تلك الطائفة تتألف من: آباءٍ بدينة (سمينة) مُتلتة، وأُمّاتٍ نحيفة الجسم جميلة المنظر (أُمّهات). والأُمّاتُ للحيوان كالأُمّهات للإنسان)، وجمهرة (جماعة) من الأبناء يتجلى فيها النشاط والطيش.</p>	<p>الأبناء يتجلى فيها النشاط والطيش.</p>

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ١١، وهي:

**معنى الأصلي:** بعد أيام قليلة، تستيقظ مجموعة من الحيوانات تعيش في حفرة من نومها. عندما خرجوا من جحورهم، رأى أبو بريص (أبو بريص) يستمتع بالفعل بأشعة الشمس الحارقة، وكانوا ينتشرون على الجدران القديمة. تتكون هذه المجموعة من ذكور وإناث الحيوانات وأطفالهم.

## البيانات ١٢:

حوار / جملة / نص	
<p>ومرَّ على هذا الحادثِ أسبوعانِ كاملانِ، فدبَّتِ الحُضْرَةُ في الشَّجَرَاتِ الَّتِي تَكْتَنِفُ جُحْرَ الأبارصِ (تُحِيطُ بِهِ). واجتمعتِ الحُشْرَاتُ أُسْرَابًا (جماعاتٍ)؛ فَعَصَّ بِهَا (ضاقَ) الفُضَاءُ على رُحْبِهِ، وامتلاً الجُوُّ بطنينها وأهازيجها (أغانيها) المَرِحَةَ. ولكنَّ «أبا بُرَيْصٍ» كان في شُغْلٍ شاغِلٍ — عَن ذلِكَ العالَمِ البَهِيجِ — بِالتَّفْكِيرِ فِي مَصِيرِ صاحِبَتِهِ: «دَابَّةُ النَّهْرِ». فقد شَغَلَهُ الأَلَمُ لِفِرَاقِ تِلْكَ الضَّفدَعَةِ الصَّغِيرَةِ الحُضْرَاءِ وأُدْخِلَ فِي رُوعِهِ (قلْبِهِ) أَنَّهُا لَقِيَتْ حَتْفَهَا (هلاكتها).</p>	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
<p>واجتمعتِ الحُشْرَاتُ أُسْرَابًا (جماعاتٍ)؛ فَعَصَّ بِهَا (ضاقَ) الفُضَاءُ على رُحْبِهِ، وامتلاً الجُوُّ بطنينها وأهازيجها (أغانيها) المَرِحَةَ.</p>	<p>«أبا بُرَيْصٍ» كان في شُغْلٍ شاغِلٍ — عَن ذلِكَ العالَمِ البَهِيجِ — بِالتَّفْكِيرِ فِي مَصِيرِ صاحِبَتِهِ: «دَابَّةُ النَّهْرِ». فقد شَغَلَهُ الأَلَمُ لِفِرَاقِ تِلْكَ الضَّفدَعَةِ الصَّغِيرَةِ الحُضْرَاءِ</p>

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ١٢، وهي:

**معنى الأصلي:** بعد مرور أسبوعين، نمت أوراق سمكة على الشجرة التي تغطي حفرة الوزغة. سرب من الحشرات يتجمع بالقرب من أبو بوروش (أبو بريص) مما يجعل المكان مزدحماً. ولكن من ناحية أخرى، بدأ أبو بوروش حزينا لأنه انفصل عن الضفدع الأخضر وخطر بباله أن الضفدع الأخضر سيموت تاركا إياه.

## البيئات ١٣ :

## مرئي



## حوار / جملة / نص

وإنَّهُ لَغَارِقٌ فِي تَأْمُلِهِ — ذاتَ يَوْمٍ — إِذْ رَأَى نَمْلَةً تَسْقُطُ فِي الْمَاءِ. وَاسْتَرَعى بَصَرَهُ مَا رَأَهُ عَلَى سَطْحِ الْمَاءِ مِنْ فِقَاقِيعِ الْهُوَاءِ الْمُتَصَاعِدَةِ إِلَيْهِ. وَلَمْ يَكِدْ يُنْعِمُ النَّظَرَ (يُدَقِّقُهُ) فِي مَصِيرِ تِلْكَ النَّمْلَةِ التَّاعِسَةِ، حَتَّى رَأَى فَمَا عَرِيضًا يَظْهَرُ عَلَى سَطْحِ الْمَاءِ. فَصَاحَ «أَبُو بُرَيْصٍ»، وَقَدْ فَاضَ قَلْبُهُ سُرُورًا: «يَا لِلسَّعَادَةِ! لَقَدْ ظَفَرْتُ بِصَدِيقَتِي الْعَزِيزَةِ: «دَابَّةَ النَّهْرِ»، وَقَدْ عَرَفْتُ جِلْبَابَهَا الْأَخْضَرَ الَّذِي يَزِدَانُ (يَتَحَلَّى) بِتِلْكَ النُّقْطِ السُّودِ. آه ... لَقَدْ ظَهَرَتْ عَيْنَاهَا الْكَبِيرَتَانِ، وَظَهَرَتْ تِلْكَ الدَّائِرَةُ الدَّهَبِيَّةُ الَّتِي تُحِيطُ بِهَا. إِلَيَّ يَا «دَابَّةَ النَّهْرِ»! تَعَالَى، أَتَيْتُهَا الْحَبِيبَةَ. عَجِيبٌ ... إِنَّهَا لَا تُجِيبُ! فَلَا زَفْعَ صَوْتِي لَعَلَّهَا تَسْمَعُنِي ...

عَمِي صَبَاحًا يَا «دَابَّةَ النَّهْرِ»، وَلِيَكُنْ نَهَارُكَ طَيِّبًا!»

## علامة الإضافي

وَلَمْ يَكِدْ يُنْعِمُ النَّظَرَ (يُدَقِّقُهُ) فِي مَصِيرِ تِلْكَ النَّمْلَةِ التَّاعِسَةِ، حَتَّى رَأَى فَمَا عَرِيضًا يَظْهَرُ عَلَى سَطْحِ الْمَاءِ.

## علامة الأصلي

وإنَّهُ لَغَارِقٌ فِي تَأْمُلِهِ — ذاتَ يَوْمٍ — إِذْ رَأَى نَمْلَةً تَسْقُطُ فِي الْمَاءِ. وَاسْتَرَعى بَصَرَهُ مَا رَأَهُ عَلَى سَطْحِ الْمَاءِ مِنْ فِقَاقِيعِ الْهُوَاءِ الْمُتَصَاعِدَةِ إِلَيْهِ. وَلَمْ يَكِدْ يُنْعِمُ النَّظَرَ (يُدَقِّقُهُ) فِي

مَصِيرِ تِلْكَ التَّمَلَّةِ التَّاعِسَةِ.

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ١٣، وهي:  
**معنى الأصلي:** في الصورة المعروضة، يبدو أن أبو بريص يغرق في التفكير، وهو يفكر في كيفية قيام صديقه القديم الذي لم تتم رؤيته منذ فترة طويلة. ثم بعد لحظات قليلة اعتقد أنه كان يقف على حافة النهر مباشرة.

البيانات ١٤:

حوار / جملة / نص	
لَعَلَّ أَجْسَامَنَا قَدْ جَمَدَتْ — حِينَ اشْتَدَّتْ وَطْأَةُ الْبَرْدِ — وَأَصْبَحَتْ كَأَلْأَحْجَارِ الصُّلْبَةِ؛ فَقَدْ طَالَمَا سَمِعْتُ مِنْ جَدَّاتِي أَنَّ ذَلِكَ يَحْدُثُ لَنَا فِي كُلِّ شِتَاءٍ.»	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
لَعَلَّ أَجْسَامَنَا قَدْ جَمَدَتْ — حِينَ اشْتَدَّتْ وَطْأَةُ الْبَرْدِ — وَأَصْبَحَتْ كَأَلْأَحْجَارِ الصُّلْبَةِ؛ فَقَدْ طَالَمَا سَمِعْتُ مِنْ جَدَّاتِي أَنَّ ذَلِكَ يَحْدُثُ لَنَا فِي كُلِّ شِتَاءٍ.»	أَجْسَامَنَا قَدْ جَمَدَتْ — حِينَ اشْتَدَّتْ وَطْأَةُ الْبَرْدِ —

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ١٤، وهي:  
**معنى الأصلي:** في ذروة الشتاء يمكن أن يشعروا أن أجسادهم صلبة مثل الحجر بسبب الشتاء الحالي.

## البيانات ١٥ :

<b>مرئي</b>	
	
<b>حوار / جملة / نص</b>	
<p>فَقَالَتْ دَابَّةُ النَّهْرِ: «لَيْسَ فِي هَذَا أَقْلٌ شَكٌّ وَلَوْ أَنْعَمْتَ النَّظَرَ، لَرَأَيْتَنَا مُتَشَابِهَيْنِ فِي أَشْيَاءَ كَثِيرَةٍ، وَإِنْ كَانَ مَوْطِنُهُ الْبَرِّ، وَمَوْطِنِي الْبَرِّ وَالْبَحْرَ مَعًا عَلَيَّ أَنْ لَهُ مِثْلِي .... فَقَاطَعَهَا «أَبُو بَرِيصٍ»: «كَيْفَ يَكُونُ «النَّقَاقُ» ابْنَ عَمِّكَ، وَهُوَ بَطِيءٌ الْخَطَى، يَمْشِي مُتَنَاقِلًا، وَلَا يَقْدِرُ عَلَى الْقَفْزِ كَمَا تَقْفِزِينَ؟ وَكَيْفَ تَزْعُمِينَ أَنَّهُ يُشْبِهُلِ، وَأَنْتِ جَمِيلَةٌ الْمَنْظَرِ، حَسَنَةُ التَّكْوِينِ، رَقِيقَةُ الْجِلْدِ، لَمَاعَةُ الْبَشْرَةِ عَلَيَّ حِينَ أَرَى جِسْمَ «النَّقَاقِ» مُشَوَّهًا، تُغَطِّيهِ بُثُورٌ (خُرَّاجَاتٌ صَغِيرَةٌ وَدَمَامِيلٌ) كَرِيهَةٌ بِشَعَّةٍ؟»</p>	
<b>علامة الإضافي</b>	<b>علامة الأصلي</b>
فَقَالَتْ دَابَّةُ النَّهْرِ: لَيْسَ فِي هَذَا أَقْلٌ شَكٌّ.	لَرَأَيْتَنَا مُتَشَابِهَيْنِ فِي أَشْيَاءَ كَثِيرَةٍ، وَإِنْ كَانَ مَوْطِنُهُ الْبَرِّ، وَمَوْطِنِي الْبَرِّ وَالْبَحْرَ مَعًا عَلَيَّ أَنْ لَهُ مِثْلِي

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ١٥، وهي:

**معنى الأصلي:** في الصورة المعروضة، ضفدع يقدم شقيقه المسمى نقاق، الذي لديه الكثير من القواسم المشتركة مع أم حبييرة، لكن بين المحادثات يقطع أبو بريص كلام أم حبييرة.

## البيانات ١٦ :


<b>حوار / جملة / نص</b>
-------------------------

<p>فَقَالَتْ لَهُ: «لَسْتُ أَنْكِرُ عَلَيْكَ أَنَّهُ يَبْدُو — لِمَنْ يَرَاهُ — قَبِيحَ الْمَنْظَرِ دَمِيمَ الْخَلْقَةِ. وَلَكِنْ: أَيُّ ذَنْبٍ لَهُ فِي ذَلِكَ؟ أَتُرَاهُ كَانَ قَادِرًا عَلَى تَجْمِيلِ صُورَتِهِ فَلَمْ يَفْعَلْ؟ كَلَّا — يَا «أَبَا بُرَيْصٍ» — فَإِنَّ مِنْ كِمَالِ عَقْلِكَ وَأَصَالَةِ رَأْيِكَ أَلَّا تَعْتَرَّ بِالظَّوَاهِرِ؛ فَهِيَ لَا تَدُلُّ عَلَى حَقِيقَةِ النَّفْسِ الْمَحْجَبَةِ عَنَّا (الْمَسْتُورَةِ الْمَخْبِئَةِ). إِنَّ «النَّفَاقَ» — لَوْ عَلِمْتَ — مِنْ كِرَامِ الضَّفَادِعِ، وَهُوَ طَيِّبُ الْقَلْبِ مَحْمُودُ الْأَثَرِ. وَمَا أَجْدَرَ النَّاسَ أَنْ يُجِبُّوهُ؛ لِأَنَّ حَيَاتَهُ وَقَفَّ عَلَى مُحَارَبَةِ الْحَشَرَاتِ الضَّارَّةِ الَّتِي تُتْلِفُ الْحَرْثَ (الزَّرْعَ)، وَتُفْسِدُ الْبُقُولَ وَالْحُضَرَ. وَلَكِنَّ النَّاسَ — لِسُوءِ حَظِّهِ — لَا يُنْصِفُونَهُ، وَلَا يَقْدُرُونَ هَذَا الصَّنِيعَ (لَا يَشْكُرُونَ لَهُ هَذَا الْجَمِيلَ). فَكَيْفَ لَا أَحِبُّ هَذَا التَّاعِسَ الْمَظْلُومَ؟»</p>	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
<p>وما أَجْدَرَ النَّاسَ أَنْ يُجِبُّوهُ؛ لِأَنَّ حَيَاتَهُ وَقَفَّ عَلَى مُحَارَبَةِ الْحَشَرَاتِ الضَّارَّةِ الَّتِي تُتْلِفُ الْحَرْثَ (الزَّرْعَ)، وَتُفْسِدُ الْبُقُولَ وَالْحُضَرَ.</p>	<p>إِنَّ «النَّفَاقَ» — لَوْ عَلِمْتَ — مِنْ كِرَامِ الضَّفَادِعِ، وَهُوَ طَيِّبُ الْقَلْبِ مَحْمُودُ الْأَثَرِ.</p>

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ١٦، وهي:

معنى الأصلي: التجميل له معنى دلالة لجعله أكثر جمالا؛ تجميل

## الفصل الرابع

مرئي	
	
حوار / جملة / نص	
<p>فَقَالَتْ «دَابَّةُ النَّهْرِ» وَقَدْ كَادَ الْبُكَاءُ يَعْقِدُ لِسَانَهَا: «مَهْمَا يَكُنْ مِنْ أَمْرٍ، فَإِنِّي عَلَى يَقِينٍ أَنَّ هَذِهِ الدَّوَابَّ قَدْ خَرَجَتْ مِنْ بُوَيْضَاتِي!» فَقَالَ «أَبُو بُرَيْصٍ»: «هَيْه يَا «دَابَّةُ النَّهْرِ». لَقَدْ عَرَفْتُ حَقِيقَةَ أَمْرِ هَذِهِ الدَّوَابِّ الصَّغِيرَةِ، وَقَدْ أَيْقَنْتُ الْآنَ أَنَّهَا: سَمَكٌ.» فَوَدَّعَتْهُ «دَابَّةُ النَّهْرِ»، وَقَالَتْ وَهِيَ مَحْزُونَةٌ مُتَأَلِّمَةٌ: «لَقَدْ جَهِلْتُ — مَعَ حِرْصِي عَلَى الْمَعْرِفَةِ — فَمَا أُدْرِي شَيْئًا!»</p>	
علامة الإضافي	علامة الأصلي
<p>وقَدْ كَادَ الْبُكَاءُ يَعْقِدُ لِسَانَهَا.</p>	<p>فَقَالَتْ «دَابَّةُ النَّهْرِ» وَقَدْ كَادَ الْبُكَاءُ يَعْقِدُ لِسَانَهَا: «مَهْمَا يَكُنْ مِنْ أَمْرٍ، فَإِنِّي عَلَى يَقِينٍ أَنَّ هَذِهِ الدَّوَابَّ قَدْ خَرَجَتْ مِنْ بُوَيْضَاتِي!»</p>

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ١٧، وهي:

معنى الأصلي: في الصورة الموضحة، يظهر أن أطفال أم حبيورة قد فقسوا من بيضهم، لكن الوزغات غير متأكدة من أنهم أبناء بيض أم حبيورة، ثم ودعت أم حبيورة أمام الوزغة وكانت صامتة بانزعاج.

## البيانات ١٨ :

حوار / جملة / نص	
فَعَادَ «أبو بُرَيْصٍ» إِلَى مَحَبِّهِ مَحْزُونًا مُتَأَلِّمًا، يُفَكِّرُ فِي مَصِيرِ صَاحِبَتِهِ العَزِيزَةِ، وَيَخْشَى عَلَيْهَا أَحْدَاثَ الزَّمَنِ وَحُطُوبَهُ (نَوَائِبَهُ وَمَصَائِبَهُ).	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
فَعَادَ «أبو بُرَيْصٍ» إِلَى مَحَبِّهِ مَحْزُونًا مُتَأَلِّمًا.	يُفَكِّرُ فِي مَصِيرِ صَاحِبَتِهِ العَزِيزَةِ، وَيَخْشَى عَلَيْهَا أَحْدَاثَ الزَّمَنِ وَحُطُوبَهُ (نَوَائِبَهُ وَمَصَائِبَهُ).

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ١٨ ، وهي :  
**معنى الأصلي**: المعنى الدلالي للتحوّل هو الإزاحة، الانتقال، التغيير.

## البيانات ١٩ :

حوار / جملة / نص	
فَقَالَ لَهَا وَقَدْ اشْتَدَّ فَرْحُهُ: «هلم» يا «دَابَّةَ النَّهْرِ»! إِلَيَّ يَا «أُمَّ هُبَيْرَةَ»! فَأَنَا صَدِيقُكَ الْقَدِيمُ «أبو بُرَيْصٍ» الصَّغِيرُ الرَّمَادِيُّ اللَّوْنُ. «فَأَجَابَتْهُ «دَابَّةُ النَّهْرِ»: «آه ... أَنْتَ صَاحِبِي العَزِيزُ: «أبو بُرَيْصٍ»؟ مَعْدِرَةٌ يَا صَدِيقِي؛ فَإِنِّي لَمْ أُسْتَطِعْ رُؤْيَتَكَ - أَوَّلَ وَهْلَةٍ أَوَّلَ شَيْءٍ أَرَاهُ - لِأَنِّي لَا أزالُ عَاجِزَةٌ عَنِ التَّحْدِيقِ فِي الضَّوِّءِ، وَقَدْ بَهْرَنِي نُورُ النَّهَارِ، بَعْدَ أَنْ طَالَ مُكُتِّي فِي ظَلَامِ القَاعِ. وَالآنَ أَحْمَدُ اللهَ عَلَى لِقَائِكَ؛ فَقَدْ طَالَ شَوْقِي إِلَيْكَ.	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
فَأَنَا صَدِيقُكَ الْقَدِيمُ «أبو بُرَيْصٍ» الصَّغِيرُ الرَّمَادِيُّ اللَّوْنُ.	لِأَنِّي لَا أزالُ عَاجِزَةٌ عَنِ التَّحْدِيقِ فِي الضَّوِّءِ.

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ١٩ ، وهي :



معنى الأصلي: ١) ذروة السعادة هي السعادة التي لها مستوى عال. ٢) طول الشوق: فالطول له معنى البعد (من طرف إلى آخر)، بينما الشوق له معنى الشوق ؛ رغبات وآمال (ستلتقي).

البيانات ٢٠:

مرئي	
	
حوار / جملة / نص	
<p>وما زالت «دابة النهر» تُعَلِّمُ ذَرَارِيهَا (أَوْلَادَهَا): كَيْفَ تَبْتَلِعُ الحَشْرَاتِ والحَنَافِسَ التي تُصَادِفُهَا في طَرِيقِهَا، وَكَيْفَ تَصْطَادُ أَسْرَابَ الدُّبَابِ (جَمَاعَاتِهِ) الرَّاقِصَةَ حَوْلَ العَدِيرِ، وَهُوَ أَشْهَى طَعَامٍ تَرْتَاخُ إِلَيْهِ الضَّفَادِعُ. وما تَدَوَّقْتُهُ صِغَارُهَا حَتَّى آثَرْتُهُ (اخْتَارْتُهُ وَفَضَّلْتُهُ) على كُلِّ شَيْءٍ ولم تَرْضَ بِهِ بَدِيلًا.</p>	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
<p>وما زالت «دابة النهر» تُعَلِّمُ ذَرَارِيهَا (أَوْلَادَهَا): كَيْفَ تَبْتَلِعُ الحَشْرَاتِ والحَنَافِسَ التي تُصَادِفُهَا في طَرِيقِهَا، وَكَيْفَ تَصْطَادُ أَسْرَابَ الدُّبَابِ (جَمَاعَاتِهِ) الرَّاقِصَةَ حَوْلَ العَدِيرِ، وَهُوَ أَشْهَى طَعَامٍ تَرْتَاخُ إِلَيْهِ الضَّفَادِعُ.</p>	<p>وما زالت «دابة النهر» تُعَلِّمُ ذَرَارِيهَا (أَوْلَادَهَا): كَيْفَ تَبْتَلِعُ الحَشْرَاتِ والحَنَافِسَ التي تُصَادِفُهَا في طَرِيقِهَا، وَكَيْفَ تَصْطَادُ أَسْرَابَ الدُّبَابِ (جَمَاعَاتِهِ) الرَّاقِصَةَ حَوْلَ العَدِيرِ.</p>

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ١٩، وهي:

معنى الأصلي: في الصورة المعروضة، يمكنك أن ترى الضفدعة الأم تعلم أطفالها درساً حول كيفية بقائهم على قيد الحياة. اجث عن سرب من الذباب يرقص حولهم، وكيف يتلع الحشرات التي يصطادونها، وينتهي الأمر بالغناء معهم.

(٢) معنى الإضافي في قصة الطفل "أصدقاء الربيع".

## الفصل الأول

البيانات ١:

حوار / جملة / نص	
في أصيل يَوْمٍ مِنْ أَيَّامِ شَهْرِ «مَارِس» هَبَّ نَسِيمٌ دَافِئٌ يُبَشِّرُ بِمَقْدَمِ الرَّبِيعِ: مَلِكِ فُصُولِ السَّنَةِ، وَيُؤَذِّنُ بَانْقِضَاءِ فَصْلِ الشِّتَاءِ	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
هَبَّ نَسِيمٌ دَافِئٌ. نهاية الشتاء.	سيأتي الربيع.

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ١٠، وهي:

المعنى الإضافي: سيأتي الربيع ويتميز "بنسيم لطيف يهب بجمرة". المعنى الضمني هو وجود الرياح التي تجعل الجو بارداً.

البيانات ٢:

حوار / جملة / نص	
وَقَدْ اسْتَقْبَلَتِ الْكَائِنَاتُ كُلُّهَا هَذَا الْفُصْلَ الْبَهِيحَ فَرِحَانَةً مُتَهَلِّلَةً، وَدَبَّتْ حَرَارَةُ الشَّمْسِ فَأَنْعَشَتِ النُّفُوسَ، وَأَخَذَتِ الْأَرْضُ زِينَتَهَا فَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيحٍ.	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
كل البشر يحيون الربيع بفرح بهيج.	وَدَبَّتْ حَرَارَةُ الشَّمْسِ فَأَنْعَشَتِ النُّفُوسَ.

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ٢، وهي:

**المعنى الإضافي:** تتمتع جميع الكائنات بقدوم الربيع بشعور "بالبهجة". حيث أن معنى الدلالة هو أن جميع البشر سعداء ومتحمسون لموقف يحدث. حرارة غروب الشمس "الإنعاش" الروح. المعنى الضمني هو أن حرارة الشمس عند غروب الشمس تبدو جميلة جداً لدرجة أنها تجعل الروح تشعر بالسعادة عندما تراها.

البيانات ٣:

حوار / جملة / نص	
<p>وَفِي تِلْكَ السَّاعَةِ أَطَّلَّ صَاحِبُنَا النَّشِيطُ: «أَبُو بُرَيْصٍ» مِنْ حُفْرَتِهِ — وَكَانَتْ عَلَى مَقْرَبَةٍ مِنَ الطَّرِيقِ — وَحَاوَلَ أَنْ يَتَنَسَّمَ الْهَوَاءَ (يَشْمَهُ) بَعْدَ أَنْ حُرِمَهُ زَمَانًا طَوِيلًا . وَمَا أَخْرَجَ أَنْفَهُ مِنْ حُفْرَتِهِ حَتَّى بَهَرَ عَيْنَيْهِ شُعَاعُ الشَّمْسِ (غَلَبَ ضَوْؤُ الشَّمْسِ نُورَهُمَا فَكَادَ يُغْمِيهِمَا) فَلَمْ تَقْوِيَا عَلَى النَّظَرِ إِلَيْهِ، لِاعْتِيَادِهِمَا ظِلَامَ الْحُفْرَةِ أَشْهُرًا عِدَّةً، فَأَسْرَعَ «أَبُو بُرَيْصٍ» عَائِدًا إِلَى جُحْرِ الْمُظْلَمِ.</p>	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
<p>يُغْمِيهِمَا فَلَمْ تَقْوِيَا عَلَى النَّظَرِ إِلَيْهِ.</p>	<p>وَمَا أَخْرَجَ أَنْفَهُ مِنْ حُفْرَتِهِ حَتَّى بَهَرَ عَيْنَيْهِ شُعَاعُ الشَّمْسِ.</p>

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ٣، وهي:

**المعنى الإضافي:** لكن جسر أنفه لم يكن مرئيًا حتى تمكنت الشمس من إبهار عينيه. المعنى الضمني لـ "منخر" هو الذات (شكل الشخص).

البيانات ٤:

حوار / جملة / نص

<p>وَكَانَ «أَبُو بُرَيْصٍ» قَدْ نَامَ فِي تِلْكَ الْحُفْرَةِ — الَّتِي اتَّخَذَهَا دَارًا لَهُ — خَمْسَةَ أَشْهُرٍ كَامِلَةً، وَلَمْ تَرَ عَيْنَاهُ ضَوْءَ الشَّمْسِ فِي أَثْنَاءِ هَذِهِ الْمِدَّةِ الطَّوِيلَةِ؛ فَلَيْسَ فِي قُدْرَتِهِ — الْآنَ — أَنْ يُوَاجِهَ شُعَاعَهَا السَّاطِعَ، دَفْعَةً وَاحِدَةً.</p>	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
<p>وَكَانَ «أَبُو بُرَيْصٍ» قَدْ نَامَ فِي تِلْكَ الْحُفْرَةِ — الَّتِي اتَّخَذَهَا دَارًا لَهُ — خَمْسَةَ أَشْهُرٍ كَامِلَةً، وَلَمْ تَرَ عَيْنَاهُ ضَوْءَ الشَّمْسِ فِي أَثْنَاءِ هَذِهِ الْمِدَّةِ الطَّوِيلَةِ؛</p>	<p>الوزغة لا تستطيع مواجهة ضوء الشمس الذي "يضرب" عينيه.</p>

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ٤، وهي:

**معنى الإضافي:** في الوقت الحالي، لم يكن أبو بريص قادرًا على مقاومة ضوء الشمس الذي "يضرب" في كلتا العينين. المعنى الضمني هو خارقة. الوزغة حاليًا غير قادرة على رؤية ضوء الشمس الساطع الذي يخترق عينيه مباشرة.

البيانات ٦:

حوار / جملة / نص	
<p>ثُمَّ اسْتَأْنَفَ «أَبُو بُرَيْصٍ» كَلَامَهُ (عَادَ إِلَى حَدِيثِهِ)، وَهُوَ يَبْتَعِدُ عَنْ رِفَاقِهِ (أَصْحَابِهِ)، وَيَعْجَبُ مِنْ تَكَاسُلِهَا، وَيَقُولُ: «إِنَّهَا غَارِقَةٌ فِي نَوْمِهَا، فَهِيَ صُمٌّ لَا تَسْمَعُ، وَكَأَنِّي — إِذْ أُنَادِيهَا — أُنَادِي حِجَارَةً، فَوَدَاعًا، أَيُّهَا الرِّفَاقُ!»</p>	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
<p>«إِنَّهَا غَارِقَةٌ فِي نَوْمِهَا، فَهِيَ صُمٌّ لَا تَسْمَعُ، وَكَأَنِّي — إِذْ أُنَادِيهَا — أُنَادِي حِجَارَةً، فَوَدَاعًا، أَيُّهَا الرِّفَاقُ!»</p>	<p>أُنَادِي حِجَارَةً.</p>

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ٦، وهي:

**معنى الإضافي:** إنه في نومه، وهو أصم ولا يسمع، ويبدو الأمر كما لو كنت أتصل به، فأنا مثل النداء بالحجر. وداعا زملائي! ". المعنى الضمني لـ "أنا أشبه بتسمية الحجر" يرجع إلى أن طبيعة الصخرة صلبة، فهي لا تمتلك الحواس الخمس التي يمتلكها البشر، إحداها هي الأذن التي لها تعمل كأداة مساعدة للسمع.

البيانات ٧:

حوار / جملة / نص	
<p>ثُمَّ خَرَجَ «أَبُو بَرَيْصٍ» مِنْ جُحْرِهِ، لِيَنْعَمَ بِحَرَارَةِ الشَّمْسِ تَارِكًا رُفْقَتَهُ (أَصْحَابَهُ) مُسْتَسْلِمَةً إِلَى النَّوْمِ، وَأَنْشَبَ مَخَالِبَهُ (عَلَّقَ أَظْفَارَهُ) الصَّغِيرَةَ فِي حَائِطٍ قَرِيبٍ مِنْ جُحْرِهِ، وَاسْتَقْبَلَ الرَّبِيعَ فَرِحَانَ مُبْتَهَجًا.</p>	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
<p>ثُمَّ خَرَجَ «أَبُو بَرَيْصٍ» مِنْ جُحْرِهِ، لِيَنْعَمَ بِحَرَارَةِ الشَّمْسِ تَارِكًا رُفْقَتَهُ (أَصْحَابَهُ) مُسْتَسْلِمَةً إِلَى النَّوْمِ.</p>	<p>وَأَنْشَبَ مَخَالِبَهُ الصَّغِيرَةَ فِي حَائِطٍ قَرِيبٍ مِنْ جُحْرِهِ.</p>

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ٧ ، وهي:

**معنى الإضافي:** يستمتع أبو بريص بحرارة الشمس ويترك صديقه الكسول (يستسلم للنوم).

البيانات ٨:

حوار / جملة / نص	
<p>ثُمَّ خَرَجَ «أَبُو بَرَيْصٍ» مِنْ جُحْرِهِ، لِيَنْعَمَ بِحَرَارَةِ الشَّمْسِ تَارِكًا رُفْقَتَهُ (أَصْحَابَهُ) مُسْتَسْلِمَةً إِلَى النَّوْمِ، وَأَنْشَبَ مَخَالِبَهُ (عَلَّقَ أَظْفَارَهُ) الصَّغِيرَةَ فِي حَائِطٍ قَرِيبٍ مِنْ جُحْرِهِ، وَاسْتَقْبَلَ الرَّبِيعَ فَرِحَانَ مُبْتَهَجًا.</p>	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
<p>ثُمَّ خَرَجَ «أَبُو بَرَيْصٍ» مِنْ جُحْرِهِ، لِيَنْعَمَ بِحَرَارَةِ الشَّمْسِ تَارِكًا رُفْقَتَهُ (أَصْحَابَهُ) مُسْتَسْلِمَةً إِلَى النَّوْمِ.</p>	<p>وَأَنْشَبَ مَخَالِبَهُ الصَّغِيرَةَ فِي حَائِطٍ قَرِيبٍ مِنْ جُحْرِهِ.</p>

بِحَرَارَةِ الشَّمْسِ تَارِكًا رُفْقَتَهُ (أَصْحَابَهُ) جُحْرِهِ.	مُسْتَسْلِمَةً إِلَى النَّوْمِ.
---	---------------------------------

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ٨، وهي:

معنى الإضافي: معنى "ذيله الطويل يرفرف بفرح" هو أن قلبه يهتز وسعيد.

البيانات ٩:

حوار / جملة / نص	
<p>وَرَأَى «أَبُو بُرَيْصٍ» ذُبَابَةً زَرْقَاءَ، تَطِيرُ مِنْ حَوْلِهِ، وَتَطِنُ بِالْقُرْبِ مِنْهُ: «زِي ... زِي ...»؛ فَاشْتَغَلَ بِصَيْدِهَا عَنْ كُلِّ شَيْءٍ، وَتَرَصَّدَ لَهَا حَتَّى لَا تُفْلِتَ مِنْهُ، وَحَدَّقَ بَصَرَهُ فِيهَا.</p>	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
<p>فَاشْتَغَلَ بِصَيْدِهَا عَنْ كُلِّ شَيْءٍ، وَتَرَصَّدَ لَهَا حَتَّى لَا تُفْلِتَ مِنْهُ، وَحَدَّقَ بَصَرَهُ فِيهَا.</p>	<p>فَاشْتَغَلَ بِصَيْدِهَا عَنْ كُلِّ شَيْءٍ.</p>

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ٩، وهي:

معنى الإضافي: أبو بريص مشغول بصيد الذباب الأزرق متجاهلاً الأشياء من حوله.

البيانات ١٠:

حوار / جملة / نص	
<p>وَلَمْ تَمُضِ لِحَظَةً أُخْرَى، حَتَّى افْتَرَبَتْ مِنْ «أَبِي بُرَيْصٍ»، وَحَامَتْ (دَارَتْ) حَوْلَ طَائِفَةٍ مِنَ الْحَشَائِشِ، وَلَمْ تَفْطِنِ الْحُمَقَاءَ إِلَى عَيْنَيْنِ سَوْدَاوَيْنِ تَرْفُبانَهَا، وَتَتَرَبَّصَانِ لَهَا.</p>	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
<p>وَلَمْ تَمُضِ لِحَظَةً أُخْرَى، حَتَّى</p>	<p>وَلَمْ تَمُضِ لِحَظَةً أُخْرَى.</p>

	<p>اقتربت من «أبي بريس»، وحامت (دارت) حول طائفة من الحشائش، ولم تطفن الحمقاء إلى عينين سوداوين ترقبانها، وترقبان لها.</p>
--	---

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ١٠، وهي:

معنى الإضافي: أبو بريس لا ينظر بعيداً ولو لثانية واحدة. معنى دلالة "لا تنظر بعيداً" هو عدم تغيير تركيز النظرة على الأشياء الأخرى.

## الفصل الثاني

البيانات ١١:

حوار / جملة / نص	
<p>وبعد أيام قليلة استيقظت البرصه من سباتها (نومها) العميق، وذهبت طائفة منها — مع صديقها «أبي بريس» النشيط — لتنعّم بحرارة الشمس، وانتشرت على الحائط القديم تستقبل الربيع مُبهجة. وكانت تلك الطائفة تتألف من: آباءٍ بدينة (سمينة) مُمتلئة، وأُمّاتٍ نحيفة الجسم جميلة المنظر (أُمّهات). والأُمّاتُ للحيوان كالأُمّهات للإنسان)، وجمهرة (جماعة) من الأبناء يتجلى فيها النشاط والطيش.</p> <p>وكان «أبو بريس» النشيط جالساً على حجرٍ — بالقرب من رفاقه — وقد شغله التفكير عنها فلم يتحرك من مكانه.</p>	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
<p>وكانت تلك الطائفة تتألف من: آباءٍ بدينة (سمينة) مُمتلئة، وأُمّاتٍ نحيفة الجسم جميلة المنظر (أُمّهات). والأُمّاتُ للحيوان كالأُمّهات للإنسان)، وجمهرة (جماعة) من الأبناء يتجلى فيها النشاط</p>	<p>الأبناء يتجلى فيها النشاط والطيش.</p>

والطَّيْشُ.

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ١١، وهي:  
**معنى الإضافي:** وهناك أيضًا مجموعة من الأطفال يبدوون مجتهدين و "قادرين" مهملين هنا  
 يعني أن الأطفال أحياناً يبدوون مهملين.

البيانات ١٢:

حوار / جملة / نص	
<p>ومرَّ على هذا الحادِثِ أسبوعانِ كامِلانِ، فدبَّت الحُضْرَةُ في الشَّجَرَاتِ الَّتِي تَكْتَنِفُ جُحْرَ الأَبْرَصِ (مُحِيطٌ بِهِ). واجتمعتِ الحُشْرَاتُ أُسْرَابًا (جماعاتٍ)؛ فَعَصَّ بِهَا (ضاقَ) الفُضَاءُ على رُحْبِهِ، وأمْتَلَأَ الجُؤُ بطنينها وأهازيجها (أغانيها) المَرِحَةَ. ولكنَّ «أبا بُرَيْصٍ» كان في شُغْلٍ شاغِلٍ — عَنَ ذَلِكَ العَالَمِ البَهِيجِ — بالتَّفَكِيرِ فِي مَصِيرِ صاحِبَتِهِ: «دَابَّةَ النَّهْرِ». فقد شَغَلَهُ الأَمُّ لِفِرَاقِ تِلْكَ الصِّفْدَعَةِ الصَّغِيرَةِ الحُضْرَاءِ وأُدْخِلَ فِي رُوعِهِ (قلبه) أَنَّهُا لَقِيَتْ حَتْفَهَا (هلاكتها).</p>	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
<p>واجتمعتِ الحُشْرَاتُ أُسْرَابًا (جماعاتٍ)؛ فَعَصَّ بِهَا (ضاقَ) الفُضَاءُ على رُحْبِهِ، وأمْتَلَأَ الجُؤُ بطنينها وأهازيجها (أغانيها) المَرِحَةَ.</p>	<p>«أبا بُرَيْصٍ» كان في شُغْلٍ شاغِلٍ — عَنَ ذَلِكَ العَالَمِ البَهِيجِ — بالتَّفَكِيرِ فِي مَصِيرِ صاحِبَتِهِ: «دَابَّةَ النَّهْرِ». فقد شَغَلَهُ الأَمُّ لِفِرَاقِ تِلْكَ الصِّفْدَعَةِ الصَّغِيرَةِ الحُضْرَاءِ</p>

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ١٢، وهي:  
**معنى الإضافي:** إن الأشجار التي تغطي الحفرة لها دلالة معنى الشجرة ذات الأوراق الكثيفة بحيث يمكن أن تغطيها حول الحفرة.

البيانات ١٣:

حوار / جملة / نص



وإنَّه لَغَارِقٌ فِي تَأْمُلِهِ — ذاتِ يَوْمٍ — إِذْ رَأَى نَمْلَةً تَسْقُطُ فِي الْمَاءِ. وَاسْتَرْعَى بَصَرَهُ مَا رَأَهُ عَلَى سَطْحِ الْمَاءِ مِنْ فِقَاقِيعِ الْهُوَاءِ الْمُتَصَاعِدَةِ إِلَيْهِ. وَلَمْ يَكْذِبْ يُنْعِمُ النَّظَرَ (يُدَقِّقُهُ) فِي مَصِيرِ تِلْكَ النَّمْلَةِ التَّاعِسَةِ، حَتَّى رَأَى فَمَا عَرِيضًا يَظْهَرُ عَلَى سَطْحِ الْمَاءِ. فَصَاحَ «أَبُو بُرَيْصٍ»، وَقَدْ فَاضَ قَلْبُهُ سُرُورًا: «يَا لِلسَّعَادَةِ! لَقَدْ ظَفَرْتُ بِصَدِيقِي الْعَزِيزَةِ: «دَابَّةَ النَّهْرِ»، وَقَدْ عَرَفْتُ جِلْبَابَهَا الْأَخْضَرَ الَّذِي يَزْدَانُ (يَتَحَلَّى) بِتِلْكَ التَّقِطِ السُّودِ. آه... لَقَدْ ظَهَرَتْ عَيْنَاهَا الْكَبِيرَتَانِ، وَظَهَرَتْ تِلْكَ الدَّائِرَةُ الذَّهَبِيَّةُ الَّتِي تُحِيطُ بِهَمَا. إِلَيَّ يَا «دَابَّةَ النَّهْرِ»! تَعَالَى، أَيُّهَا الْحَبِيبَةُ. عَجِيبٌ... إِنَّهَا لَا تُجِيبُ! فَلَازَفَعَ صَوْتِي لَعَلَّهَا تَسْمَعُنِي...»

عَمِي صَبَاحًا يَا «دَابَّةَ النَّهْرِ»، وَلِيَكُنْ نَهَارُكَ طَيِّبًا!»

علامة الأصلي	علامة الإضافي
وإنَّه لَغَارِقٌ فِي تَأْمُلِهِ — ذاتِ يَوْمٍ — إِذْ رَأَى نَمْلَةً تَسْقُطُ فِي الْمَاءِ. وَاسْتَرْعَى بَصَرَهُ مَا رَأَهُ عَلَى سَطْحِ الْمَاءِ مِنْ فِقَاقِيعِ الْهُوَاءِ الْمُتَصَاعِدَةِ إِلَيْهِ. وَلَمْ يَكْذِبْ يُنْعِمُ النَّظَرَ (يُدَقِّقُهُ) فِي مَصِيرِ تِلْكَ النَّمْلَةِ التَّاعِسَةِ.	وَلَمْ يَكْذِبْ يُنْعِمُ النَّظَرَ (يُدَقِّقُهُ) فِي مَصِيرِ تِلْكَ النَّمْلَةِ التَّاعِسَةِ، حَتَّى رَأَى فَمَا عَرِيضًا يَظْهَرُ عَلَى سَطْحِ الْمَاءِ.

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ١٣، وهي:

معنى الإضافي: الغرق في الأحلام له معنى إضافي وهو أن يتم حمله بعيدًا في العقل.

البيانات ١٤:

حوار / جملة / نص

لَعَلَّ أَجْسَامَنَا قَدْ جَمَدَتْ — حِينَ اشْتَدَّتْ وَطَأَةُ الْبَرْدِ — وَأَصْبَحَتْ كَالْأَحْجَارِ الصُّلْبَةِ؛ فَقَدْ طَالَمَا سَمِعْتُ مِنْ جَدَّاتِي أَنَّ ذَلِكَ يَحْدُثُ لَنَا فِي كُلِّ شِتَاءٍ.»	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
لَعَلَّ أَجْسَامَنَا قَدْ جَمَدَتْ — حِينَ اشْتَدَّتْ وَطَأَةُ الْبَرْدِ — وَأَصْبَحَتْ كَالْأَحْجَارِ الصُّلْبَةِ؛ فَقَدْ طَالَمَا سَمِعْتُ مِنْ جَدَّاتِي أَنَّ ذَلِكَ يَحْدُثُ لَنَا فِي كُلِّ شِتَاءٍ.»	أَجْسَامَنَا قَدْ جَمَدَتْ — حِينَ اشْتَدَّتْ وَطَأَةُ الْبَرْدِ —

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ١٤، وهي:

معنى الإضافي: معنى "في ذروة البرد" يكون في ذروة الشتاء عندما ترتفع درجة الحرارة لأعلى درجة.

### الفصل الثالث

البيانات ١٥:

حوار / جملة / نص	
فَقَالَتْ دَابَّةُ النَّهْرِ: «لَيْسَ فِي هَذَا أَقْلُ شَكِّ وَلَوْ أَنْعَمْتَ النَّظْرَ، لَرَأَيْتَنَا مُتَشَاهِبِينَ فِي أَشْيَاءَ كَثِيرَةٍ، وَإِنْ كَانَ مَوْطِنُهُ الْبَرِّ، وَمَوْطِنِي الْبَرِّ وَالْبَحْرَ مَعًا عَلَى أَنَّ لَهُ مِثْلِي ... فَقَاطَعَهَا «أَبُو بُرَيْصٍ»: «كَيْفَ يَكُونُ «النَّقَاقُ» ابْنَ عَمِّكَ، وَهُوَ بَطِيءُ الْحَطْيِ، يَمْشِي مُتَنَاقِلًا، وَلَا يَقْدِرُ عَلَى الْقَفْزِ كَمَا تَقْفِزِينَ؟ وَكَيْفَ تَزْعُمِينَ أَنَّهُ يُشْبِهُلِ، وَأَنْتِ جَمِيلَةُ الْمَنْظَرِ، حَسَنَةُ التَّكْوِينِ، رَقِيقَةُ الْجِلْدِ، لَمَاعَةُ الْبَشْرَةِ عَلَى حِينِ أَرَى جِسْمَ «النَّقَاقِ» مُشَوَّهَا، تُغَطِّيهِ بُثُورٌ (خُرَاجَاتٌ صَغِيرَةٌ وَدَمَامِيلٌ) كَرِيهَةٌ بِشَعَةِ؟»	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
لَرَأَيْتَنَا مُتَشَاهِبِينَ فِي أَشْيَاءَ كَثِيرَةٍ، وَإِنْ كَانَ مَوْطِنُهُ الْبَرِّ، وَمَوْطِنِي الْبَرِّ	فَقَالَتْ دَابَّةُ النَّهْرِ: لَيْسَ فِي هَذَا أَقْلُ شَكِّ.

والبَحْرَ مَعًا عَلَيَّ أَنْ لَهُ مِثْلِي

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ١٥، وهي:  
معنى الإضافي: معنى دلالة مقاطعة الكلام هو مقاطعة الشخص الذي يتحدث.

البيانات ١٦:

حوار / جملة / نص	
<p>فَقَالَتْ لَهُ: «لَسْتُ أَنْكِرُ عَلَيْكَ أَنَّهُ يَبْدُو — لِمَنْ يَرَاهُ — قَبِيحَ الْمَنْظَرِ دَمِيمِ الْخُلُقَةِ. وَلَكِنْ: أَيُّ ذَنْبٍ لَهُ فِي ذَلِكَ؟ أَتُرَاهُ كَانَ قَادِرًا عَلَى تَجْمِيلِ صُورَتِهِ فَلَمْ يَفْعَلْ؟ كَلَّا — يَا «أَبَا بُرَيْصٍ» — فَإِنَّ مِنْ كِمَالِ عَقْلِكَ وَأَصَالَةِ رَأْيِكَ أَلَّا تَغْتَرَّ بِالظُّوَاهِرِ؛ فَهِيَ لَا تَدُلُّ عَلَى حَقِيقَةِ النَّفْسِ الْمَحْجَبَةِ عَنَّا (الْمَسْتُوْرَةِ الْمَخْبَأَةِ). إِنَّ «النَّفَاقَ» — لَوْ عَلِمْتَ — مِنْ كِرَامِ الضَّفَادِعِ، وَهُوَ طَيِّبُ الْقَلْبِ مَحْمُودُ الْأَثْرِ. وَمَا أَجْدَرَ النَّاسَ أَنْ يُجْبُوهُ؛ لِأَنَّ حَيَاتَهُ وَقَفَّ عَلَى مُحَارَبَةِ الْحَشْرَاتِ الضَّارَّةِ الَّتِي تُتْلَفُ الْحَرْثَ (الزَّرْعَ)، وَتُفْسِدُ الْبُقُولَ وَالْحُضْرَ. وَلَكِنَّ النَّاسَ — لِسُوءِ حَظِّهِ — لَا يُنصِفُونَهُ، وَلَا يَقْدُرُونَ هَذَا الصَّنِيعَ (لَا يَشْكُرُونَ لَهُ هَذَا الْجَمِيلَ). فَكَيْفَ لَا أَحِبُّ هَذَا النَّاعِسَ الْمَظْلُومَ؟»</p>	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
<p>وما أَجْدَرَ النَّاسَ أَنْ يُجْبُوهُ؛ لِأَنَّ حَيَاتَهُ وَقَفَّ عَلَى مُحَارَبَةِ الْحَشْرَاتِ الضَّارَّةِ الَّتِي تُتْلَفُ الْحَرْثَ (الزَّرْعَ)، وَتُفْسِدُ الْبُقُولَ وَالْحُضْرَ.</p>	<p>إِنَّ «النَّفَاقَ» — لَوْ عَلِمْتَ — مِنْ كِرَامِ الضَّفَادِعِ، وَهُوَ طَيِّبُ الْقَلْبِ مَحْمُودُ الْأَثْرِ.</p>

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ١٦، وهي:  
معنى الإضافي: معنى "التعيس" نقا.

الفصل الرابع

## البيانات ١٧:

حوار / جملة / نص	
<p>فَقَالَتْ «دَابَّةُ النَّهْرِ» وَقَدْ كَادَ الْبُكَاءُ يَعْقِدُ لِسَانَهَا: «مَهْمَا يَكُنْ مِنْ أَمْرٍ، فَإِنِّي عَلَى يَقِينٍ أَنَّ هَذِهِ الدَّوَابَّ قَدْ خَرَجَتْ مِنْ بُوَيْضَاتِي!» فَقَالَ «أَبُو بُرَيْصٍ»: «هَيْه يَا «دَابَّةُ النَّهْرِ». لَقَدْ عَرَفْتُ حَقِيقَةَ أَمْرِ هَذِهِ الدَّوَابِّ الصَّغِيرَةِ، وَقَدْ أَيْقَنْتُ الْآنَ أَنَّهَا: سَمَكٌ.» فَوَدَّعَتْهُ «دَابَّةُ النَّهْرِ»، وَقَالَتْ وَهِيَ مَحْزُونَةٌ مُتَأَلِّمَةٌ: «لَقَدْ جَهِلْتُ — مَعَ حِرْصِي عَلَى الْمَعْرِفَةِ — فَمَا أَدْرِي شَيْئًا!»</p>	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
<p>فَقَالَتْ «دَابَّةُ النَّهْرِ» وَقَدْ كَادَ الْبُكَاءُ يَعْقِدُ لِسَانَهَا: «مَهْمَا يَكُنْ مِنْ أَمْرٍ، فَإِنِّي عَلَى يَقِينٍ أَنَّ هَذِهِ الدَّوَابَّ قَدْ خَرَجَتْ مِنْ بُوَيْضَاتِي!»</p>	<p>وَقَدْ كَادَ الْبُكَاءُ يَعْقِدُ لِسَانَهَا.</p>

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ١٧، وهي:

معنى الإضافي: قفل الفم له معنى ضمني لإنهاء المحادثة.

## البيانات ١٨:

حوار / جملة / نص	
<p>فَعَادَ «أَبُو بُرَيْصٍ» إِلَى مَحَبِّبِهِ مَحْزُونًا مُتَأَلِّمًا، يُفَكِّرُ فِي مَصِيرِ صَاحِبَتِهِ الْعَزِيزَةِ، وَيَحْشَى عَلَيْهَا أَحْدَاثَ الزَّمَنِ وَخُطُوبَهُ (نَوَائِبُهُ وَمَصَائِبُهُ).</p>	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
<p>فَعَادَ «أَبُو بُرَيْصٍ» إِلَى مَحَبِّبِهِ مَحْزُونًا مُتَأَلِّمًا.</p>	<p>يُفَكِّرُ فِي مَصِيرِ صَاحِبَتِهِ الْعَزِيزَةِ، وَيَحْشَى عَلَيْهَا أَحْدَاثَ الزَّمَنِ وَخُطُوبَهُ (نَوَائِبُهُ وَمَصَائِبُهُ).</p>

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ١٨، وهي:

معنى الإضافي: معنى "العودة إلى الاختباء" هو العودة إلى موطنها، أو العودة إلى مكانها الأصلي. والمراد بـ "بلية العصر" الموت.

البيانات ١٩:

حوار / جملة / نص	
<p>فَقَالَ لَهَا وَقَدْ اشْتَدَّ فَرْحُهُ: «هَلِمِ» يَا «دَابَّةَ النَّهْرِ»! إِلَيَّ يَا «أُمَّ هُبَيْرَةَ»! فَأَنَا صَدِيقُكَ الْقَدِيمُ «أَبُو بُرَيْصٍ» الصَّغِيرُ الرَّمَادِيُّ اللَّوْنِ. «فَأَجَابَتْهُ «دَابَّةُ النَّهْرِ»: «آه ... أَنْتَ صَاحِبِي الْعَزِيزُ: «أَبُو بُرَيْصٍ»؟ مَعْدِرَةٌ يَا صَدِيقِي؛ فَإِنِّي لَمْ أَسْتَطِعْ رُؤْيَتَكَ - أَوَّلَ وَهْلَةٍ أَوَّلَ شَيْءٍ أَرَاهُ - لِأَنِّي لَا أزالُ عَاجِزَةٌ عَنِ التَّحْدِيقِ فِي الضَّوءِ، وَقَدْ بَهْرَنِي نُورُ النَّهَارِ، بَعْدَ أَنْ طَالَ مُكَّتِي فِي ظِلَامِ الْقَاعِ. وَالآنَ أَحْمَدُ اللَّهَ عَلَى لِقَائِكَ؛ فَقَدْ طَالَ شَوْقِي إِلَيْكَ.</p>	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
فَأَنَا صَدِيقُكَ الْقَدِيمُ «أَبُو بُرَيْصٍ» الصَّغِيرُ الرَّمَادِيُّ اللَّوْنِ.	لِأَنِّي لَا أزالُ عَاجِزَةٌ عَنِ التَّحْدِيقِ فِي الضَّوءِ.

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ١٩، وهي:

معنى الإضافي: الشوق الطويل له معنى الشوق اللامتناهي.

البيانات ٢٠:

حوار / جملة / نص	
<p>وَمَا زَالَتْ «دَابَّةُ النَّهْرِ» تُعَلِّمُ ذُرَارِيهَا (أَوْلَادَهَا): كَيْفَ تَبْتَلِعُ الْحَشْرَاتِ وَالْخَنَافِسَ الَّتِي تُصَادِفُهَا فِي طَرِيقِهَا، وَكَيْفَ تَصْطَادُ أَسْرَابَ الدُّبَابِ (جَمَاعَاتِهِ) الرَّاقِصَةَ حَوْلَ الْعَدِيرِ، وَهُوَ أَشْهَى طَعَامٍ تَرْتَاحُ إِلَيْهِ الصَّفَادِعُ. وَمَا تَدَوَّقَتْهُ صِغَارُهَا حَتَّى آثَرَتْهُ (اخْتَارَتْهُ وَفَضَّلَتْهُ) عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَلَمْ تَرْضَ بِهِ بَدِيلًا.</p>	
علامة الأصلي	علامة الإضافي
وَمَا زَالَتْ «دَابَّةُ النَّهْرِ» تُعَلِّمُ	وَكَيفَ تَصْطَادُ أَسْرَابَ الدُّبَابِ (جَمَاعَاتِهِ)

الراقصة حَوْلَ العَدِيرِ.	ذَرَارِيهَا (أَوْلَادَهَا): كَيْفَ تَبْتَلِعُ الحَشْرَاتِ والخنافسَ التي تُصَادِفُهَا في طَرِيقِهَا، وَكَيْفَ تَصْطَادُ أَسْرَابَ الذُّبَابِ (جَمَاعَاتِهِ) الراقصة حَوْلَ العَدِيرِ، وهوَ أَشْهَى طَعَامٍ تَرْتاحُ إِلَيْهِ الضَّفَادِعُ.
---------------------------	--

معنى سيميائية رولاند بارت الواردة في البيانات ١٩، وهي:

معنى الإضائي: اصطياد سرب من الذباب يرقص حولهم. المعنى الضمني لمجموعة من

الذباب الراقص هو مجموعة من الذباب تحلق فوق النهر.

## الفصل الخامس

### الخاتمة

#### أ- الخلاصة

وجدت الباحثة ٢٠ محادثة تحتوي على المعنى الأصلي والمعنى الإضافي والأسطورة في قصة الطفل أصدقاء الربيع والتي تنقلها الشخصيات التي تلعب دوراً في قصة الطفل. لذلك، قدم الباحثة استنتاجات من هذه الدراسة بما في ذلك:

- ١- تتضمن معنى الأصلي الموجودة في ٢٠ محادثة للقصة وصف سعادة الوزغة لأنها مقدر لها أن تلتقي بصديقها القديم بعد فصل الشتاء.
- ٢- المعنى الإضافي الوارد في قصة الطفل أصدقاء الربيع هو أن وصول الربيع يمثل نهاية الشتاء مما يجعل جميع الشخصيات في قصة الطفل أصدقاء الربيع تفرح.

#### ب- التوصيات

بعد إجراء بحث حول قصة لطفل أصدقاء الربيع حول كيفية المعنى الأصلي والمعنى الإضافي والأسطورة في قصة الطفل أصدقاء الربيع دراسة سيميائية بنظرية رولان بارتس، قدمت الباحثة العديد من الاقتراحات والمدخلات:

#### ١- لقصة الطفل أصدقاء الربيع

من المؤكد أن صنع قصة الطفل مصورة يمكن قبولها من قبل المجتمع الأوسع ليس بالأمر السهل، لكن هذه القصة قادرة على إيصال رسالة إلى قرائها. فيما يتعلق بهذا، فإن اقتراح البحث هو الانتباه إلى هذه العناصر بحيث تكون أكثر إثارة للاهتمام بحيث يمكن فهم الرسائل الواردة في قصة الطفل

من قبل المجتمع الأوسع. من المتوقع أيضًا أن يكون كتاب قصة الطفل المصورة أكثر إبداعًا في عملية تصوير القصة بحيث تجذب المزيد من القراء.

٢- للقراء وعامة الناس

من المتوقع أن يكون المجتمع قادرًا وقادرًا على فهم الرسائل الواردة في قصة الطفل. من المتوقع أيضًا أن يكون المجتمع قادرًا على الحكم على قصة الطفل التي تستحق القراءة أم لا، لأنه لا يمكن قياس ما إذا كانت قصة الطفل جيدة أم لا من خلال من هو مؤلف قصة الطفل، ولكن قصة الطفل تغطي بالفعل جميع الجوانب التي تؤثر على قصة الطفل.



## قائمة المصادر والمراجع

### أ- المصادر

كيلايني، كامل. (٢٠١٠). *أصدقاء الربيع*. مصري: هندوي

### ب- المراجع العربية

بدر، أحمد. (١٩٩٤). *أصول البحث العلمي ومناهجوه*. المكتبة الأكاديمية. من

مكتبة نور أو في <https://www.noor-book.com>

الدين، نصر. (٢٠١٤). *الموضوع السيميائي ولعبة المعنى*. جامعة بجرين. يرجع في

١١ نوفمبر ٢٠٢١ من مكتبة نور أو في <https://www.noor->

[book.com](https://www.noor-book.com)

الصاوي، محمد ومحمد مبارك. (١٩٩٢). *البحث العلمي أسسه وطريقة كتابته*.

القاهرة: المكتبة الكاديمية.

### ج- المراجع الأجنبية

Abdullah, Dimas Lazuardy. (2018). *Analisis Semiotika Makna Islam Dalam Film Pengabdian Setan*. Skripsi UIN Syarif Hidayatullah Jakarta.

Amir Piliang, Yasraf. (2003). *Hipersemiotika Tafsir Cultural Studie Atas Matinya Makna*. Yogyakarta : Jalasutra.

Arikunto, Suharsimi. (1998). *Prosuder Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: PT. Rineka Cipta.

Bafadal, Ibrahim. (2002). *Metodologi penelitian Kualitatif Tinjauan Teoristis dan Praktis*. Malang: Lembaga Penelitian Universitas Islam Malang

Barthes, Roland. (1990). *Imaji Musik Teks*. Yogyakarta: Jalasutra.

Budiman, kris. (1999). *Kosa Semiotika*. Yogyakarta : LKiS

Hasan, M. Iqbal. (2002). *Pokok-pokok Materi Metodologi Penelitian dan Aplikasinya*. Bogor: Ghalia Indonesia.

Hoed, B. H. (2011). *Semiotik & Dinamika Sosial Budaya*. Depok: Komunitas Bambu.

Kurniawan, Heru. (2009). *Sastra Anak dalam Kajian Strukturalisme, Sosiologi, Semiotik, hingga Penulisan Kreatif*. Yogyakarta: Graha Ilmu.

Miles, B. Mathew dan Michael Huberman. (1992). *Analisis Data Kualitatif Buku Sumber Tentang Metode-metode Baru*. Jakarta: UIP.

Nazir, Moh. (2005). *Metode Penelitian*. Jakarta: Ghalia Indonesia

- Nurgiyantoro, Burhan. (2005). *Sastra Anak: Pengantar Pemahaman Dunia Anak*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Nurgiyantoro, Burhan. (2007). *Teori Pengkajian Fiksi*. Yogyakarta. Gadjah Mada University Press.
- Pateda, Mansoer. (2010). *Semantik Leksikal*. Jakarta: PT Rineka Cipta
- Ratna, Nyoman Kutha. (2010). *Metodologi Penelitian: Kajian Budaya dan Ilmu Sosial Humaniora Pada Umumnya*. Pustaka Pelajar : Yogyakarta.
- Rusmana, D. (2014). *Filsafat Semiotika: Paradigma, Teori, dan Metode Interpretasi Tanda dari Semiotika Struktural Hingga Dekonstruksi Praktis*. Bandung: Pustaka Setia.
- Sarumpaet, R.K.T. (1976). *Bacaan Anak-anak*. Jakarta: Pustaka Jaya.
- Saryono. (2010). *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT. Alfabeta.
- Siswantoro. (2005). *Metode Penelitian Sastra: Analisis Psikologis*. Surakarta. UMS.
- Subur, A. (2016). *Semiotika Komunikasi*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Subyantoro. (2007). *Model Bercerita Untuk Meningkatkan Kecerdasan Emosional Anak*. Semarang: Rumah Kita.
- Sudarsana, Undang. (2010). *Materi pokok pembinaan minat baca* Ed.2. Jakarta, Universitas Terbuka.
- Sudaryanto. (2015). *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa*. Yogyakarta: Duta Wacana University.
- Sugihatuti. (1996). *Serba-serbi Cerita anak*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Sugiyono. (2012). *Memahami Penelitian Kualitatif*. Bandung: Alfabeta.
- Sutopo. (2006). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Surakarta: UNS.
- Vera, Nawiroh. (2014). *Semiotika dalam Riset komunikasi*. Bogor: Ghalia Indonesia.
- Wibowo, Indiawan Seto Wahyu. (2013). *Semiotika Komunikasi. Aplikasi Praktis Bagi Penelitian dan Skripsi Komunikasi*. Jakarta: Mitra Wacana Media

### سيرة ذاتية

وتري رفعة النساء ولدت في جاكرتا في التاريخ ٣١ مارس ١٩٩٩ م. تخرجت في المدرسة الابتدائية *yapink 03* في بيكاسي سنة ٢٠١١، ثم التحقت بالمدرسة المتوسطة *yapink 03* ٢ وتخرجت فيها سنة ٢٠١٤، ثم التحقت بالمدرسة الثانوية الإسلامية المنير جاوى الغربية وتخرجت فيها سنة ٢٠١٧، ثم التحقت بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج جاوى الشرقية حتى حصلت على درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها سنة ٢٠٢٣ م.

